



**Святейший и Блаженнейший  
Католикос-Патриарх всея Грузии Илия II**

Germany: €2,00 | Georgia: ₾5,00 | USA: \$2,50 | Czech Republic: CZK55,00 | UK: £1,50 | Poland: PLN8,00

ISSN 2363-0197



# Наш телеканал в Германии!



**ИТОГИ ДНЯ**  
18:00 и 21:00



**НОВОСТИ ГЕРМАНИИ, ЕВРОПЫ И МИРА  
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

**Программу Телеканала "Новый мир" можно посмотреть  
и скачать на нашем сайте: [www.n-w.tv](http://www.n-w.tv)**



**На спутнике :**

**Satellite:** HOT BIRD 13° East

**Receiving frequency:** 11240 MHz

**Polarization:** Vertical

**Symbol rate:** 27.5 Mbaud

**Modcod:** QPSK FEC 3/4

**ID:** NOVIY\_MIR



**Он-лайн :**

[n-w.tv](http://n-w.tv)



**В приставках IPTV :**

полный список провайдеров – на нашем сайте

# Содержание

www.berliner-telegraph.de



Что говорят в Грузии о «попытке покушения на патриарха»	4 - 5
Летопись дипломатической службы	6 - 7
Дрезден празднует	8 - 9
Открытие выставки «Наследие Беларуси»	10 - 11
Как исламисты заманивают молодежь	12
Кто угрожает общественной безопасности	13
Добьемся успеха вместе	14 - 15
G20 в Гамбурге	16
Судьба конфискованных у евреев шедевров	17
Бал национальностей	18 - 19
Как Британия обманула всех	20 - 22
Монополия на власть в спорте	23
Почему вермахт пережил зиму 1941–1942 годов	24 - 25
Сага о первом садовнике	26 - 27
Лучшие и худшие паспорта мира 2017	28 - 29
Немецко-российские отношения – время для нового старта?	31
Немецкий хлеб по японской рецептуре	32 - 33
Наталья Бондарчук: «Я не въездная только в одну страну»	34 - 35
Маша и медведь покоряют мир	37
Новая одежда для стен	38 - 39
Жить – не тужить	40 - 41
Нут	42

## Печать/Druck

Dinterstr. 38  
04157 Leipzig  
Tel.: 0173 36 777 33  
www.mvmedia.org



## Распространение

Ohl Media Distribution GmbH  
Starkenburgerstrasse 7-9  
64546 Morfelden

## Наши партнёры/Unsere Partner



## Предостережение/Disclaimer

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

Die Redaktion ist nicht verantwortlich für die Inhalte der Artikel und Anzeigen. Diese geben die Meinung des/r Verfasser/in wieder und müssen nicht mit der Redaktionsmeinung übereinstimmen. Für eingesandte Texte und Fotos übernehmen wir keine Haftung und senden jene nicht wieder an die Absender/innen zurück. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Texte bei Veröffentlichung stilistisch zu bearbeiten und/oder sinnwährend zu kürzen. Die Zeitschrift ist in allen ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Sie darf ohne vorherige Zustimmung der Redaktion weder ganz noch teilweise vervielfältigt und verbreitet werden.

© 2016 Berliner Telegraph / Берлинский Телеграф. Alle Rechte vorbehalten. Alle Texte, Bilder, Graphiken sowie ihre Arrangements unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums. Berliner Telegraph – Die Marke mit der Registernummer 302014037827 ist mit den folgenden Angaben in das Register des Deutschen Patent- und Markenamts eingetragen.

## Hauptsitz Chemnitz

Aleksandr Boyko  
Brauhausstraße 6  
D-09111 Chemnitz  
info@berliner-telegraph.de

## Filiale Chemnitz

Elena Helmert  
Theaterstraße 76  
D-09111 Chemnitz  
Tel.: +49 (0) 174 / 49 47 631  
chemnitz@berliner-telegraph.de

## Filiale Leipzig

Mikhail Vachtchenko  
Heinrich-Budde-Straße 1  
D-04157 Leipzig  
Tel.: +49 (0) 173 / 36 777 33  
leipzig@berliner-telegraph.de

## Filiale Berlin

Diana Sandler  
Tel. +49 (0) 176 83011641  
Berlinerstr. 52C,  
16321 Bernau bei Berlin  
Tel. +49(0)176 77 222 777  
berlin@berliner-telegraph.de

## Filiale Dresden

Inga Berenhardt  
Tel. +49 (0) 176 83011641  
Könneritzstr. 25,  
01067 Dresden  
Tel. 0351-32015926  
Fax. 0351-32011446  
dresden@berliner-telegraph.de

## Сотрудники

## Team

### Главный редактор

Александр Бойко

### Chefredakteur

Aleksandr Boyko

### Арт-директор

Михаил Ващенко

### Artdirector

Mikhail Vachtchenko

### Редактор израильского отдела

Самоил Дувидович

### Redakteur der israelischen Abt.

Samoil Duvidovici

### Редактор отдела культуры

Наталья Шауберт

### Kulturredakteur

Natalia Shaubert

### Рук. международного отдела

Юрий Куницкий

### Leiter der Internation. Abteilung

Yuriy Kunitski

### Руководитель отдела развития

Григорий Родин

### Leiter der Entwicklungsabt.

Grigory Rodin

### Редактор отдела политики

Мария Князева

### Redakteur der politischen Abt.

Maria Knyazeva

### Верстка, обработка фотографий

Александр Мермельштейн

### Layout, Bildbearbeitung

Alexander Mermelstein

### Корректор

Лариса Шауберт

### Korrektor

Larisa Shaubert

### Корреспонденты

Анатолий Ильчук

### Korrespondenten

Anatoliy Ilchuk

Диана Ващенко

Diana Vachtchenko

Наталья Теплухина

Natalya Teplukhina

Сима Карими

Sima Karimi

Юлия Григорьева

Yuliia Hryhorieva

Евгения Лаврова

Evgenija Lavrova

Татьяна Хеккер

Tetyana Hecker

Юлия Галицкая

Iuliia Galitskaia

### Менеджмент

Людмила Сухина

### Management

Lyudmyla Sukhinina

Светлана Мамаджанова

Swetlana Mamadzanov

Светлана Султанова

Swetlana Sultanov

София Мамаджанова

Sofia Mamadzanov

Хусейн Абубакаров

Husain Abubakarov

Сергей Шрайнер

Sergej Schreiner

Дмитрий Фардыгола

Dmytro Fardyhola

### Специальные корреспонденты

Жами Гарингтон

### Sonderkorrespondenten

Jamie Garrington

KULTURVEREIN  
*Tolstoi e.V.*  
kulturverein-tolstoi.de



Theaterstraße 76  
09111 Chemnitz

Telefon  
0371 / 66 60 44 84

Fax  
0371 / 66 60 44 86

# Что говорят в Грузии о «попытке покушения на патриарха»

Православный мир обеспокоен



**Задержание протоиерея Георгия Мамаладзе по подозрению в подготовке убийства вызвало широкий резонанс и множество вопросов в Грузии, где Грузинская православная церковь является влиятельным и авторитетным институтом. Сам протоиерей считает обвинения абсурдными, но отказывается от дачи показаний, пользуясь правом хранить молчание.**

Представители властей заявляют, что благодаря работе правоохранительных органов удалось избежать большой трагедии, а правозащитники указывают на нарушение презумпции невиновности протоиерея. О задержании отца Георгия Мамаладзе по подозрению в подготовке убийства прокуратура официально сообщила лишь на третий день после его ареста в тбилисском аэропорту. Прокуратура заявила, что он был задержан до отъезда в Германию, где находится патриарх Грузии Илия II и сопровождающие его лица. «На основе обнаруженных на данном этапе следствием доказательств выясняется, что Георгий Мамаладзе подготавливал убийство одного из лиц, и с этой целью он приобрел от неустановленного на данном этапе следствием лица ядовитое вещество – цианид, в случае использования которого смертельный исход был бы неизбежным, и был бы осуществлен преступный умысел обвиняемого», – заявил на брифинге в понедельник главный прокурор Грузии Ираклий Шотадзе. В прокуратуре Грузии на данном этапе не говорят, против кого именно готовилось преступление и являлся ли патриарх Грузии Илия II мишенью, но отмечают, что обвиняемому нужно было достать ядовитое вещество до поездки в Германию. 84-летний Католи-



кос-Патриарх Илия II в данный момент находится в Германии, где ему сделали операцию на желчном пузыре.

## Обязательство о неразглашении

Прокуратура заявляет, что расследование началось 2 февраля, после того как в про-

куратуру обратился один из граждан, сообщивший, что Мамаладзе попросил его помочь раздобыть цианид. Заявитель, согласно прокуратуре, выяснил при встрече с обвиняемым, что ядовитое вещество Мамаладзе планировал использовать против одного из духовных лиц высокого ран-



га. В прокуратуре заявили, что при обыске у Мамаладзе в багаже было обнаружено спрятанное ядовитое вещество. Кроме того, из квартиры, где он проживал, было изъято огнестрельное оружие, изготовленное кустарным методом и приобретенное незаконно. По словам Шотадзе, допрос свидетелей и следствие по этому делу продолжаются, но обнародование деталей на данном этапе может навредить интересам следствия. Сам обвиняемый, содержащийся в предварительном заключении по решению тбилисского городского суда, не признает вины и не давал показаний, сказал Шотадзе. «Он не посчитал целесообразным давать показания следствию и, фактически, пользуется правом хранить молчание», – добавил он. О деталях дела не говорит и адвокат Мамаладзе Георгий Панцулая, объясняя это распиской о неразглашении. По словам адвоката, он обратился в прокуратуру, призывая снять с него подобные ограничения во избежание одностороннего информирования общественности по этому делу. Панцулая также заявил, что Мамаладзе не может представить свою позицию в связи с обвинениями, так как ему – как духовному лицу – для этого нужно получить как минимум благословение со стороны соот-

ветствующих представителей ГПЦ.

### Презумпция невинности

Несмотря на то, что прокуратура официально не говорит, что мишенью был патриарх Грузии, заявления властей усилили подозрения, что речь может идти о действиях против главы ГПЦ.

Премьер-министр Грузии Георгий Квирикашвили сказал, что Грузия смогла избежать большого несчастья и это дело находится под его личным контролем. «С первых же минут, как только правоохранительные органы предоставили мне информацию, это дело находится под моим личным контролем, и я практически в непрерывном режиме получаю информацию. Исходя из сложившейся неординарной ситуации, я послал в Берлин членов моей личной охраны, вместе с руководителем службы спецоперации, чтобы на месте были усилены меры безопасности», – заявил в понедельник премьер, добавив, что он собирается лично повидать патриарха. Министр юстиции Тея Цулукиани сказала, что удалось избежать трагедии, которая вызвала бы дестабилизацию не только в церкви, но и в государстве. «Это было бы

национальной трагедией для каждого из нас», – заявила министр, отметив, что безопасность патриарха и сопровождающих его лиц сегодня обеспечена. Заявления политиков и прокуратуры в связи с делом Мамаладзе вызывают обеспокоенность у правозащитников, указывающих, что сторона защиты ограничена в представлении общественности своих аргументов по этому делу.

### С возражениями выступила и Ассоциация молодых юристов Грузии.

Грузинская Ассоциация молодых юристов призывает как прокуратуру, так и отдельных политиков «защищать и уважать права, гарантированные Конституцией и законодательством Грузии, и до вынесения приговора судом воздержаться от таких заявлений и высказываний, которые представляют обвиняемого виновным, а версию следствия – подтвержденным фактом».

### Скандальное письмо

В версию прокуратуры не верят близкие Мамаладзе. «Я могу поклясться, что он ради патриарха на второй план отодвигает свою семью», – сказала журналистам мать Мамаладзе Кетеван Маглакелидзе. Народный защитник Уча Нануашвили после встречи с Мамаладзе во вторник заявил, что обвиняемый просит обеспечения безопасности семьи. По его словам, Мамаладзе в разговоре с ним отметил, что в обвинении не идет речи о лице высокого ранга в церковной иерархии. По словам Нануашвили, Мамаладзе говорил, что произошедшее было похоже на спланированное мероприятие, в котором он оказался жертвой. Версию следствия поставили под вопрос и некоторые представители духовенства. Спекуляции усилились после распространенного телекомпанией «Рустави-2» письма, в котором, предположительно, Мамаладзе обращается к патриарху, рассказывая о махинациях в связи имуществом патриархии. Согласно телекомпании, скандальное письмо было написано около двух месяцев назад, после того как на заседании Синода не был заслушан доклад Мамаладзе. Сам он, по словам его адвоката, не мог подтвердить аутентичность непосредственно этого письма, так как не видел его, но подтвердил, что не раз обращался с письмом подобного содержания к Синоду. О том, что Мамаладзе намеревался представить членам Синода и патриарху информацию о проблемах и коррупционных сделках в связи имуществом патриархии, сообщил в эфире «Рустави-2» митрополит Чкондидский Петр Цава. По его словам, осуществить это Мамаладзе так и не удалось. Но секретарь патриарха Михаил Ботковели сказал, что такое письмо вызывает удивление, так как отец Георгий Мамаладзе мог встретиться с патриархом, и у него не было ограничений и надобности обращаться к главе ГПЦ в письменном виде. Патриархия Грузии назвала задержание протоиерея полной неожиданностью, но отозвалась от дальнейших комментариев в ожидании результатов расследования.

# Летопись дипломатической службы

Лейпциг



**10 февраля дипломатические работники России отметили свой профессиональный праздник. По этому случаю в Генеральном консульстве РФ в Лейпциге состоялся официальный прием.**



Генеральное консульство Российской Федерации в Лейпциге имеет свои традиции. Сотрудники посетили расположенный в этом немецком городе православный Свято-Алексеевский храм-памятник Русской Славы. На территории храма установлен памятник трем российским консулам: Федору Сапожникову, Ивану

Шварцу и Эрнсту том Гаве, которые верой и правдой служили отечеству и обрели покой на саксонской земле. Генеральный консул Вячеслав Логутов в знак уважения посетил храм-памятник и возложил венки.

В следующем году российскому дипломатическому присутствию в Лейпциге исполнится 235 лет. 30 марта 1783 года императрица Екатерина II подписала Указ об открытии в нескольких городах Германии российских консульств. В их число вошел и не портовый Лейпциг.

По мнению императрицы, этот деловой, торговый и научный центр Европы стратегически был важен для развития отношений с Российской Империей. Например, Лейпцигский университет в те времена был очень известным в Европе. Задолго до открытия консульства сюда направлялись российские студенты для ознакомления с идеями Просвещения.

**Первые на ответственном посту**  
Федор Исаевич Сапожников стал первым консулом в Лейпциге. Он отлично владел немецким языком, благодаря чему сделал переводы нескольких романов новатора немецкой литературы Кристофа Мартина Виланда.

На государственной службе консул Сапожников отправлял для Екатерины аналитические справки о проходящих в Лейп-

циге ярмарках, отстаивал и защищал интересы русских студентов и купцов.

Двенадцать лет (июнь 1800 – июль 1812) прослужил в Лейпциге консулом Иван Иванович Шварц. В это время консульство становится настоящим центром для встреч россиян. Также известно, что именно господин Шварц покупал уникальные издания для библиотеки Румянцева. Невзирая на опасность, консул не покинул город даже тогда, когда наполеоновские войска заняли Лейпциг. Он продолжил службу во имя Отечества и продолжал держать в курсе всех событий императора Александра I.

Важные экономические вопросы пришлось решать и консулу Эрнсту том Гаве. Городские власти Лейпцига по достоинству оценили толерантность, целеустремленность и готовность российского консула всегда решить любой вопрос в ходе переговоров. Поддерживая самые дружеские отношения с местными властями, господину Гаве удалось отстаивать интересы российских купцов.

**Собирательный образ**  
Три консула, три судьбы. Но каждая из них является собирательным образом всех поколений российских дипломатов. Служение на верность интересам Отечества вдохновило сотрудников Генерального консульства РФ в Лейпциге увековечить память Сапожникова, Шварца

и Гаве. По словам Генерального консула РФ Вячеслава Логутова, были найдены могилы этих выдающихся российских дипломатов. Большую помощь в этом оказали и власти Лейпцига, которые поддерживали идею открыть памятник на территории русской православной церкви.

«Это очень символичное место – центр православной, культурной, военной, дипломатической славы. Свято-Алексеевский храм построен в честь погибших в борьбе с Наполеоном русских воинов. Также там находится могила Неизвестного солдата. А завершает этот ансамбль могила трех российских консулов», – говорит господин Логутов.

По инициативе Генерального консула РФ господина Логутова в здании консульства был основан музей. Пока он занимает небольшую площадь. Экспозиция музея состоит из трех частей и посвящена трем эпохам дипломатической службы в Лейпциге: Российской империи, СССР и современной России.

Все материалы собирались по крупицам из консульских или городских архивов и газет. Кроме копий, в музее хранятся и оригинальные документы, фотографии, портреты, сувениры и подарки. «Вот эту фотографию нам передал 25 апреля прошлого года участник штурма Рейхстага Николай Беляев. В верхнем ряду – Григорьев и Кантария, которые водружали Красное знамя Победы над Рейхстагом. Вот такое историческое фото есть у нас в музее», – продолжает Генеральный консул.

### **Российская дипломатия**

Генеральное консульство РФ в Лейпциге предоставляет полный спектр консульских услуг. По сравнению с прошлым годом увеличилось количество выданных виз. Как отметил господин Логутов, сотрудники делают все возможное, чтобы как граждане России, так и граждане Германии при посещении консульства чувствовали себя комфортно и без очередей получали необходимые консульские услуги, а также профессиональные консультации дипломатов.

### **Дипломатическая служба – серьезная и ответственная.**

Сегодня российская дипломатия на мировой арене решает множество первоочередных задач, среди них – реализация внешнеполитического курса РФ, укрепление политического, экономического и культурного взаимодействия, развитие стратегического партнерства с государствами Евросоюза. Российская Федерация поддерживает дипломатические отношения почти с 200 странами мира, имеет более 140 дипломатических представительств.

Напомним, профессиональный праздник дипломатических работников установлен Указом Президента Российской Федерации 31 октября 2002 года в ознаменование 200-летнего юбилея Министерства иностранных дел России и отмечается ежегодно 10 февраля.



# Дрезден празднует

12-й оперный бал



**В Саксонии говорят, что Хемниц работает, Лейпциг считает деньги, а Дрезден празднует. И Дрезден празднует, да так, что весь мир наблюдает с восхищением.**

**3 февраля в Оперном театре состоялся ежегодный Semperoperball под девизом „Dresden strahlt – grenzenlos in alle Welt“.**

Культурная богема Германии издавна предавалась увеселениям в великолепном здании Королевского Саксонского оперного театра, построенного архитектором Готфридом Земпером в 1841 году. Этот саксонский бал является определенным символом возрождения Дрездена. До войны светские церемонии здесь были не редкость. Удалось восполнить этот многолетний пробел – восстановить Дрезден в роли одной из культурных столиц мира – известному театральному режиссеру Хансу Йоахиму Фрау. Нынешний бал, 12-й по счету, с момента возобновления этой традиции, собрал рекордное количество желающих принять в нем участие. Зал Саксонской государственной оперы, поражающий одновременно роскошью и гармонией своего убранства, по случаю бала стал еще более нарядным, партер оказался объединенным со сценой, глубина которой была задействована полностью. На этой площадке развернулась настоящая феерия, поражающая прежде всего своей пестротой – поистине сочетанием, казалось бы, не сочетаемого.

На балу, в танцевальном зале отреставрированного театра, снова встретились видные политические деятели, звезды шоу-бизнеса, театра и кино, известные музыканты и певцы, деятели культуры и науки не только Европы, но и других стран. Тут были и члены федерального правительства, и актриса кабаре Дезире Ник, и известный врач Ханс Зигл, и звезда рекламы Верона Пот, и участники «Лагеря в джунглях». Среди гостей бала, прошедших по красной дорожке, были замечены послы Украины, Грузии и многих других стран.

Для более чем 16 000 гостей, оставшихся перед зданием театра, были установлены большие экраны, на которых можно было увидеть проходящих по красной дорожке знаменитостей. Это были представители искусства из России, Голландии, США, Австрии, и в том числе известный скрипач, «Король вальса» Андре Рье и экстравагантная победительница Евровидения 2014 Кончита Вурст. Это были актеры Наталия Вернер и Рольф Хоппе, певец Петер Маффай, гимнаст Фабиан Хамбюхен, принц Салман бин Абдулзиз бин Салман бин Мухаммад аль Сауд, спортивный директор футбольного клуба RB Leipzig Ральф Рагник. С небольшим опозданием, из-за политической

ситуации в стране, по дорожке прошел президент Румынии Клаус Йоханис.

Бал начинается с вальса 100 дебютантов. Пары юных дебютантов – юноши в смокингах, дамы в очаровательных бальных платьях – околдовывают зрителей элегантными скользящими движениями в течение 10 минут. Этот танец наблюдали тысячи людей в опере и перед экранами. Покровительницей дебютантов была супруга премьер-министра Саксонии Вероника Тиллих.

Очень понравилось зрителям выступление Бурятского национального театра песни и танца «Байкал». Хореографические композиции «Танец лебедей» и «Нэшу-нэш» оставили неизгладимое впечатление. Дискотеки под управлением известнейших диджеев, начавшиеся в 23:00 сразу в нескольких залах, привлекли огромное количество молодежи. Бал закончился в 5:00 утра.

В эту волшебную ночь Дрезден превратился в настоящую мекку моды, гламура и стиля. Этот бал претворяет в реальность мечты всех девушек: роскошные вечерние платья, галантные кавалеры и танцевальный круговорот под божественную музыку до самого утра.





# Открытие выставки «Наследие Беларуси»

В Посольстве Беларуси в Германии.

**13 февраля 2017 г. в помещении посольства прошла презентация выставки «Наследие Беларуси», на которую были приглашены редакции журналов «Берлинский Телеграф» и «Мост».**

Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Беларусь в ФРГ Денис Сидоренко поздравил всех присутствующих с этим знаменательным событием и поделился целью проекта – закрепить интерес к Беларуси, ее памятникам истории, культуры и архитектуры, создать достойное представление о стране в мировом сообществе. На презентации присутствовало много гостей, представителей посольств и средств массовой информации.

В течение презентации нас познакомили с новым изданием книги-альбома «Наследие Беларуси», являющимся продолжением издательской серии художественного проекта «Наследие Беларуси». 320 страниц, более 400 художественных фотографий, созданных в 2014 – 2015 годах, представляют архитектурное наследие страны. Авторы Александр Алексеев и Олег Лукашевич продемонстрировали красоту и значимость исторических шедевров и памятников архитектуры Беларуси. Древние храмы, дворцы, замки и усадьбы, предметы из драгоценных металлов, являющихся частью духовного и материального наследия белорусского народа. Книга-альбом впервые издана на трех языках: белорусском, русском и английском.

Книга-альбом «Наследие Беларуси» уже приобрела широкую известность не только в Беларуси, но и далеко за ее пределами. Альбомы представлены в фондах крупнейших библиотек мира, в престижных университетах, культурных и дипломатических учреждениях, в частных коллекциях известных людей – от королевы Великобритании до Папы Римского. Как нам рассказали, этот проект был начат ещё в 2003 году, и с 2004 по 2015 годы издано и реализовано 44 500 экземпляров, что является рекордом для национального книгоиздания. За работу над проектом «Спадчына Беларусі» ее авторы Александр Алексеев и Олег Лукашевич получили диплом Франциска Скорины – высшую награду белорусской издательской сферы, премию «За духовное возрождение». На презентации нам показали документальный фильм и рассказали о некоторых главных достопримечательностях и фактах из истории страны. Авторы поделились, что в основу проекта «Наследие Беларуси» была положена большая научно-исследовательская рабо-



та, большая работа с историками, музейными специалистами, искусствоведами, краеведами... Как подчеркнули ребята, краеведы оказались особенно ценными консультантами, они поведали множество подробностей и деталей, которые неизвестны широкой публике, и реально

помогли более глубоко воссоздавать исторические моменты. Рассказали, что проводили в поездке по несколько недель и возвращались к памятнику старины по нескольку раз, детально его исследуя. Требовалась специальная подготовка в таких областях, как история, архитектура, деко-





ративно-прикладное искусство, владение фото- и видеотехникой. Для того чтобы грамотно запечатлеть собор либо дворец, надо знать не только как пользоваться камерой, но и когда и как фасад освещает солнце, так как основную ставку делали на естественность и натуральность.

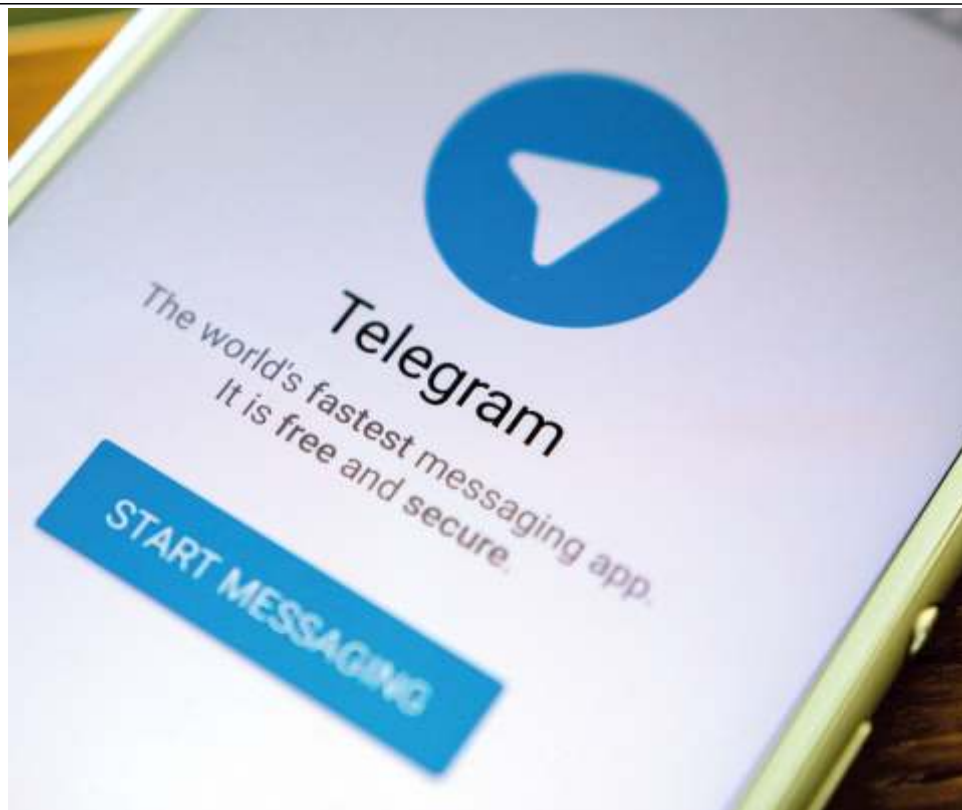
Как вы знаете, год 2017 является знаменательным для многих государств постсоветского пространства. И Беларусь не исключение. В этом году она празднует 25-летие дипломатических отношений между Беларусью и Германией и другими государствами. Сегодня к Беларуси

приковано очень большое внимание. Как мы видим, в стране происходит множество положительных изменений в сторону евроинтеграции. Президент Республики Беларусь А.Г. Лукашенко 9 января 2017 г. подписал Указ №8, которым устанавливается безвизовый порядок въезда в Беларусь на срок не более 5 суток для граждан 80 государств, в т.ч. Германии, и указ уже вступил в силу. Такое решение послужит активизации туристического бизнеса (путешествий бизнесменов, туристов, частных лиц), инвестиций в страну, экономику и инфраструктуру.



# Как исламисты заманивают молодежь

К насилию через эмоции



**Излюбленный россиянами мессенджер пока не так популярен в Германии. Но его все чаще используют джихадисты для пропаганды своих идей среди немецкой молодежи.**

Из всех существующих мессенджеров Telegram особенно популярен в арабских странах и в России, где он, собственно, и был изобретен. Одно из его преимуществ, говорят специалисты по информационной безопасности, – надежность шифрования данных. Однако в немецком Федеральном центре политического образования предупреждают и об опасности, которую таит в себе популярный мессенджер. По данным ведомства, джихадисты все чаще используют Telegram в пропагандистских целях. На сегодняшний день количество немецкоязычных каналов Telegram достигло 130, две трети из них могут быть связаны с радикальными исламистами. В некоторых каналах ежедневно появляется несколько сотен постов. Это цифры, которые приводит Jugendschutz.net, совместный экспертный центр правительства и федеральных земель Германии по защите прав молодежи в сети и партнер Федерального центра политического образования. В его задачи входит отслеживать соответствующие публикации в интернете и социальных сетях. Число нарушений прав молодежи с января по октябрь сильно выросло по сравнению с тем же периодом годом ранее, указывает заместитель директора Jugendschutz.net Штефан Глазер (Stefan Glaser). По его словам, этот рост связан с активностью в Telegram. В целом организация провела мониторинг 6,3 тысяч публика-

ций в интернете. Из тысячи постов, просмотренных в этом году, три четверти восхваляли насилие и войну.

## Telegram не идет на сотрудничество

При этом добиться удаления того или иного поста в Telegram, насчитывающем более 100 миллионов пользователей, не так просто. То, что хорошо работает в случае с Facebook и Twitter, которые удаляли соответствующие посты после официального обращения с жалобой, намного хуже удается в случае с Telegram, сетует президент Федерального центра политического образования Томас Крюгер (Thomas Krüger). Это связано в том числе с отсутствием реального контакта с администрацией сервиса, констатирует Глазер. И хотя офис компании должен находиться в Берлине, он, по всей видимости, существует только на бумаге, добавляет эксперт. Он убежден, что необходимо надавить на администраторов мессенджера, чтобы «они последовательно удаляли унижающие человеческое достоинство публикации». Основатель Telegram и соцсети «ВКонтакте» Павел Дуров уехал из России в 2014 году после отказа сотрудничать с российскими властями. С тех пор Дуров не имеет постоянной страны проживания и, по его собственному признанию американскому компьютерному изданию Wired, чувствует себя «ком-

фортно в Сан-Франциско, Лондоне и Берлине». В сентябре прошлого года Дуров заявил, что ему известно, что его мессенджером могут пользоваться террористы. Однако он убежден, что «частная жизнь в конечном счете и наше право на частную жизнь важнее, чем наш страх перед чем-то плохим, например, терроризмом».

## К насилию через эмоции

По словам Глазера из Jugendschutz.net, исламисты заманивают молодежь с помощью «коварной смеси из страха, экшена и поп-культуры». Пока что Telegram не играет в этом первостепенной роли, но есть опасность, что «это изменится», добавляет эксперт. Одна из задач его центра состоит в том, чтобы оценивать степень влияния таких публикаций. В интервью DW Глазер привел пример смонтированного видео с реальными сценами казни и расстрела, в котором участвует молодежь. «Молодые люди на фронте» – так звучит слоган, которым сопровождаются многие подобные публикации. По словам эксперта, на рынке существуют даже приложения для детей, якобы предназначенные для обучения чтению и счету. Например, приложение Huruf, как удалось выяснить специалистам Jugendschutz.net, в игровой форме знакомит пользователей с насилием.

## Под прикрытием невинного содержания

Подписка на сомнительные каналы Telegram, как правило, происходит через классические платформы – такие как Facebook. Так, каналы с подходящими для мусульман упражнениями для фитнеса или рецептами афганских блюд предваряют более радикальные посты третьих лиц, в которых пропагандируется введение шариата или содержатся нападки на западное общество. Еще один метод – использование поп-культуры, рассказывает Глазер. Например, измененных заставок к известным фильмам или якобы «забавных картинок», на которых изображение знаменитостей соседствует с определенными высказываниями. Причины, по которым общество допускает подобные публикации, пока научно не проанализированы, констатирует глава Федерального центра политического образования Томас Крюгер. Одна из них – уверен он – это недостаток политического образования в школах. Он рекомендует начинать заниматься с детьми как можно раньше, ведь, как утверждают психологи, в третьем-четвертом классах школьники уже способны воспринимать те или иные ценности. Еще одна проблема – отсутствие альтернатив, позволяющих молодежи справляться с агрессивными тенденциями. Ведь мобильный телефон все чаще заменяет сегодняшним детям привычные игры.

# Кто угрожает общественной безопасности

Гамбург



## Немецкие спецслужбы насчитывают почти 550 исламистов, угрожающих общественной безопасности в Германии. Кто эти люди и как происходит их радикализация?

Количество исламистов, считающихся лицами, представляющими потенциальную угрозу для общественной безопасности Германии, «высоко как никогда ранее» и составляет более 520 человек. Такие подсчеты в сентябре этого года приводил министр внутренних дел ФРГ Томас де Мезьер (Thomas de Maizière). С тех пор их число выросло и теперь составляет 549 человек, свидетельствуют данные немецких спецслужб. В официальном обиходе под лицами, представляющими потенциальную угрозу для общественной безопасности, подразумевают людей, в отношении которых «факты оправдывают предположение, что они могут совершить крупные преступления». Де Мезьер также упоминал еще 360 человек, которых правоохранители характеризуют как «причастных личностей», которые по возможности будут поддерживать серьезные политические преступления. Необходимо оговориться, что по закону лиц, представляющих потенциальную угрозу для общественной безопасности, нельзя заключить под стражу, пока не удалось доказать, что они совершили преступление.

### Опасные категории

Из последнего доклада немецкого ведомства по охране конституции, опубликованного летом 2016 года, следует, что террористическая угроза может исхо-

дить от четырех категорий исламистов. Труднее всего идентифицировать самостоятельно радикализовавшихся одиночных преступников и террористические микрогруппы. По словам де Мезьера, так называемые «команды поражения» проникают в Европу из-за рубежа для проведения терактов. О второй категории известно несколько больше. К ней относятся так называемые «возвращенцы», ранее примкнувшие к террористическим группировкам за рубежом и теперь вернувшиеся в Германию. Немецким правоохранительным органам известно, что в ряды «Исламского государства» вступило примерно 900 человек. Треть из них вернулась в Германию. Особенно серьезные опасения спецслужб вызывают «возвращенцы», прошедшие военную подготовку в лагерях террористов и участвовавшие в боевых действиях. Ведомство по охране конституции располагает информацией о более 70 исламистах, активно воевавших в Сирии или Ираке. Третья и четвертая категории лиц, представляющих потенциальную угрозу для общественной безопасности Германии, – это люди, которым запрещен выезд из страны, и неактивные члены террористических организаций, внедренные в общество на долгосрочную перспективу. Учитывая продолжающийся миграционный поток в Германию, нужно исходить из того, что среди беженцев могут

находиться активные и бывшие члены, сторонники и симпатизирующие террористическим организациям, а также отдельные личности с экстремистскими взглядами или исламистски настроенные военные преступники, предупреждают в ведомстве.

### Кто становится джихадистом

По его подсчетам, в Германии проживает более 14 000 потенциальных исламистов, более 8 тысяч из них принадлежат к салафитским организациям, которые предоставляют масштабные ресурсы для вербовки джихадистов. Практически все без исключения лица, уезжающие из страны, чтобы примкнуть к рядам террористов, принадлежали к салафитским кругам. Среди потенциальных джихадистов – самые разные люди, рассказал DW эксперт Института изучения проблем мира и политики безопасности в Университете Гамбурга Мартин Каль (Martin Kahl). Однако у всех есть одна общая черта, пояснил он: «Речь идет в основном о молодых мужчинах-мусульманах. Этим практически исчерпывается социологический срез». В плане образования и карьеры тоже есть стабильная тенденция, добавляет Каль: большинство преступников происходит из социально неблагополучных слоев населения. Впрочем, он призывает не делать обобщений: нельзя, к примеру, утверждать, что такие люди особенно уязвимы для вербовки. «Есть джихадисты и из благополучных социальных кругов», – резюмирует эксперт. Федеральное ведомство по уголовным делам (ВКА) рассказало в октябрьском докладе о наиболее распространенных каналах радикализации в Германии. Чаще всего вербовка происходит в отдельных мечетях (48%), через джихадистские сайты в интернете (44%), на так называемых семинарах по исламу (27%) или на акциях по распространению Корана (24%). Примерно пятая часть джихадистов радикализуется через родственников. В поле зрения правоохранителей находится и ряд организаций, как, например, запрещенная «Истинная религия» – организатор акции по распространению Корана «Читай!» („LIES!“). По сведениям ведомства, эта организация открыто сотрудничала с джихадистскими группировками. «В этой связи примечательно, что немало участников акции «Читай!» радикализировались до такой степени, что уехали в Сирию и Ирак для участия в джихаде», отмечают в ВКА. Мотивы радикализации могут быть разными – вплоть до применения насилия. В каждом конкретном случае они переплетаются по-своему. Именно поэтому службы безопасности сталкиваются с большой проблемой, отмечает Мартин Каль из Университета Гамбурга: «Панацеи от этого нет».

# Добьемся успеха вместе

Дрезден



Григорий Родин, Елена Хельмерт, Инга Беренхардт

**Общественная организация имени Льва Николаевича Толстого из города Хемница в последнее время активизировала свою работу. С большим успехом прошел цикл семинаров, посвященных совместной работе общественных организаций и объединений.**

Как отметил организатор мероприятия Александр Бойко, цель этих встреч – научиться работать вместе, находить общие задачи, развивать новые проекты, которые бы служили объединению русскоговорящих. Не последнюю роль в этом, по его словам, играет и привлечение к участию в семинаре немецких специалистов. По мнению организатора, такое общение благотворно влияет на интеграцию в Германии. К сожалению, слабым звеном в работе большинства русскоязычных общественных организаций является работа с прессой.

Участница семинара Инга Беренхардт считает, что взаимодействие общественных организаций и прессы дает позитивные результаты: «Я считаю, что подготовка материалов для СМИ занимает много времени. Благодаря этому семинару мы получили очень хорошие практические знания, как облегчить эту работу и в то же время быть постоянно актуальными для общества. Я еще раз убедилась в том, что социальные сети являются важным элементом общения с аудиторией.

Но информацию, которую мы там выставляем, нужно уметь правильно преподнести. По моему мнению, участники семинара получили хорошие теоретические знания и навыки в написании анонсов, пресс-релизов, информационных сообщений, которые я хочу применить в своей работе. Если я знаю, как это работает, то я смогу объяснить своим коллегам, как это нужно делать, и поручить им этот участок работы».

От участников семинара организаторы получили предложение больше времени на подобных встречах уделять практическим занятиям.

Например, организаторы уже планируют встречи с известными журналистами немецких изданий сделать регулярными. У участников подобных тренингов появится возможность вместе с профессионалами проанализировать тексты, написать объявления и анонсы. «Бывает, мы пишем анонс, передаем его в прессу или выставляем в Интернет, а результата не получаем. Получается, этот текст

не заинтересовал журналиста, а значит, и потенциального читателя. Также и с Интернетом. Я выставляла информацию на интернет-страничку, думая, что все это так хорошо написано, а обратной связи не получилось. И текст такой хороший, и время на его написание было затрачено. А на самом деле – текст был составлен не верно», – говорит Инга.

Подобные семинары помогают участникам сделать первые шаги, подсказывают направления для плодотворной работы, открывают границы для контактов и новых перспектив. Тем более что за «круглым столом» в этот раз собрались как руководители, так и члены общественных организаций из Фрайталя, Дрездена, Хемница, Лейпцига, Мюнхена и Трира. Т.е. здесь уже, перефразируя известное выражение, начали «дружить землями». «Мы открыты для всех, кто занимается общественной работой. Посещение таких семинаров помогает заполнить пробелы в знаниях и в то же время позволяет строить взаимовыгодные контакты с коллегами, обмениваться опы-

том в реализации проектов и идей. Именно это помогает кооперироваться организациям, а не конкурировать между собой», – считает Инга Беренхардт.

Александр Бойко планирует и в дальнейшем делать ставку на организацию подобных семинаров: «Мы будем приглашать людей из разных регионов Германии. Я уверен, что каждому из них будет что предложить аудитории. Безусловно, в каждой общественной организации, в каждой земле есть свои наработки, свои «изюминки» в работе. Здесь они смогут обменяться опытом, так сказать, «вдохнуть кислород», пустить в свою работу «новую кровь»».

Зачастую многие русскоязычные общественные организации свои секреты пытаются держать при себе. Их председатели не спешат делиться информацией с коллегами. По мнению Инги Беренхардт, это неверная установка: «Вы поделились, и с вами поделятся. В этом – сила организации. Я бы так сказала, что любой семинар, как шведский стол. На нем выложена вся информация. Причем оформлена она тоже соответствующим образом. Другой вопрос, возьмут эту информацию люди или нет, воспользуются ею или нет. Это уже на «вкус» участника семинара. Бывает так, что один услышал или обратил внимание на одно, а его коллега – совсем на другое. Поэтому мы приглашаем всегда по два человека от одного ферайна. Услышав одну и ту же информацию, люди воспринимают ее по-разному. Работая в одной команде и рассматривая идеи под разным углом, благодаря хорошему симбиозу, в итоге достигается хороший результат».



# G20 в Гамбурге

Гамбург



## Очередная встреча глав двадцати сильнейших экономик мира пройдет 7–8 июля в Гамбурге, на территории Hamburg Messe.

Созданный десять лет назад формат является лучшим примером функционирующей глобализации. G20 охватывает три четверти мировой торговли и четыре пятых мирового валового внутреннего продукта. Кроме двадцати глав государств-членов, в немецкий город прибудут представители Норвегии, Голландии, Испании и Сингапура.

В ноябре 2016 года председательство в клубе перешло Германии, и по решению Ангелы Меркель ганзейский форпост был избран местом проведения саммита. По мнению канцлера, Гамбург – особо открытый миру город. В нем как нигде чувствуется толерантность и свобода. Также глава исполнительной власти ФРГ подчеркнула особую связь Гамбурга и Великобритании, что походило на последнюю апелляцию к британскому правительству перед официальным Brexit'ом.

Основной задачей G20 является преодоление последствий кризиса 2007–2008 годов. Однако к этой проблеме прибавились новые вызовы, такие как беженцы, отмывание денег, терроризм, коррупция и уход от налогов. Самой злободневной темой для европейских государств, конечно, будет ситуация с беженцами. Вопреки тому, что положение вещей за последнее время улучшилось, требуется усиление взаимодействия со стороны европейских и африканских государств, ради искоренения самой причины возникновения потоков беженцев. В целом, тематических блока будет три:

- гарантирование стабильности;
- улучшение будущего;
- перенятие ответственности.

При этом особую роль играет охрана окружающей среды. За время своего председательства Германия хочет предпринять реальные меры для улучшения экологической ситуации в мире, в одном

только Евросоюзе на энергетический переворот с 2020 года понадобится 379 миллиардов евро ежегодно.

С другой стороны, форум – это не только место, где проходят открытые заседания. Не менее интересны и важны встречи за кулисами, где в неформальной обстановке лидеры могут о чем-то договориться. В связи с этим интересным представляется посещение саммита свежеспеченным президентом США Дональдом Джоном Трампом, критикуемым за свое эксцентричное поведение внутри своей страны и за ее пределами, и президентом Российской Федерации Владимиром Путиным, которому после аннексии Крыма и конфликта на востоке Украины сложно найти нового стратегического партнера среди крупных игроков. Оба президента будут пытаться наладить контакт с хозяйкой форума, которая, по всей видимости, в сентябре займет кресло канцлера в четвертый раз.

Несмотря на статус мероприятия и важность его проведения в Германии, леворадикальные группировки уже начали тренировки по саботированию работы саммита. По оценкам полиции, ожидается около 100 000 антиглобалистов, которые будут устраивать акции, митинги и шествия во время работы G20. Особую опасность представляет так называемый «черный блок» – самая агрессивно настроенная группа антиглобалистов, которая в состоянии поставить весь город с ног на голову. Спецслужбы ФРГ предлагали перенести встречу на окраину города, где будет проще создать необходимые условия безопасности, но канцлер Меркель выбрала центрально расположенную Hamburg Messe. Остается надеяться, что силовые структуры Германии смогут обеспечить нормальную работу форума, а власть имущие сделают нашу жизнь лучше.



Internationale Bibliothek

„Aleksandr Boyko“

«Книга – это духовное завещание одного поколения другому»

Рады сообщить вам, что двери нашей библиотеки открыты с 9:30 до 17:00, кроме выходных. Также сообщаем, что вы можете пользоваться бесплатным интернетом в стенах нашей библиотеки.

Если у вас есть книги и CD/DVD-диски, которыми вы могли бы поделиться с библиотекой, мы охотно примем их в дар.

Theaterstraße 76

09111 Chemnitz, Deutschland

Tel.: 0371 666 04 484 | Fax: 0371 666 04 486

BVRE-Bundesverband russischsprachiger Eltern  
Союз русскоязычных родителей Германии



BVRE e.V. • Graeffstraße 5, 3 Stock • 50823 Köln  
Tel.: 0221-30 19 59 52 • 0221-30 19 59 53 • Fax: 0221-30 19 59 54  
E-Mail: info@bvre.de • www.bvre.de

Tolstoj e.V. KULTURENVEREIN

компьютерные курсы  
для всех возрастов  
на доступном языке  
(3 этаж)

(в месяц 15 евро)  
два раза в неделю

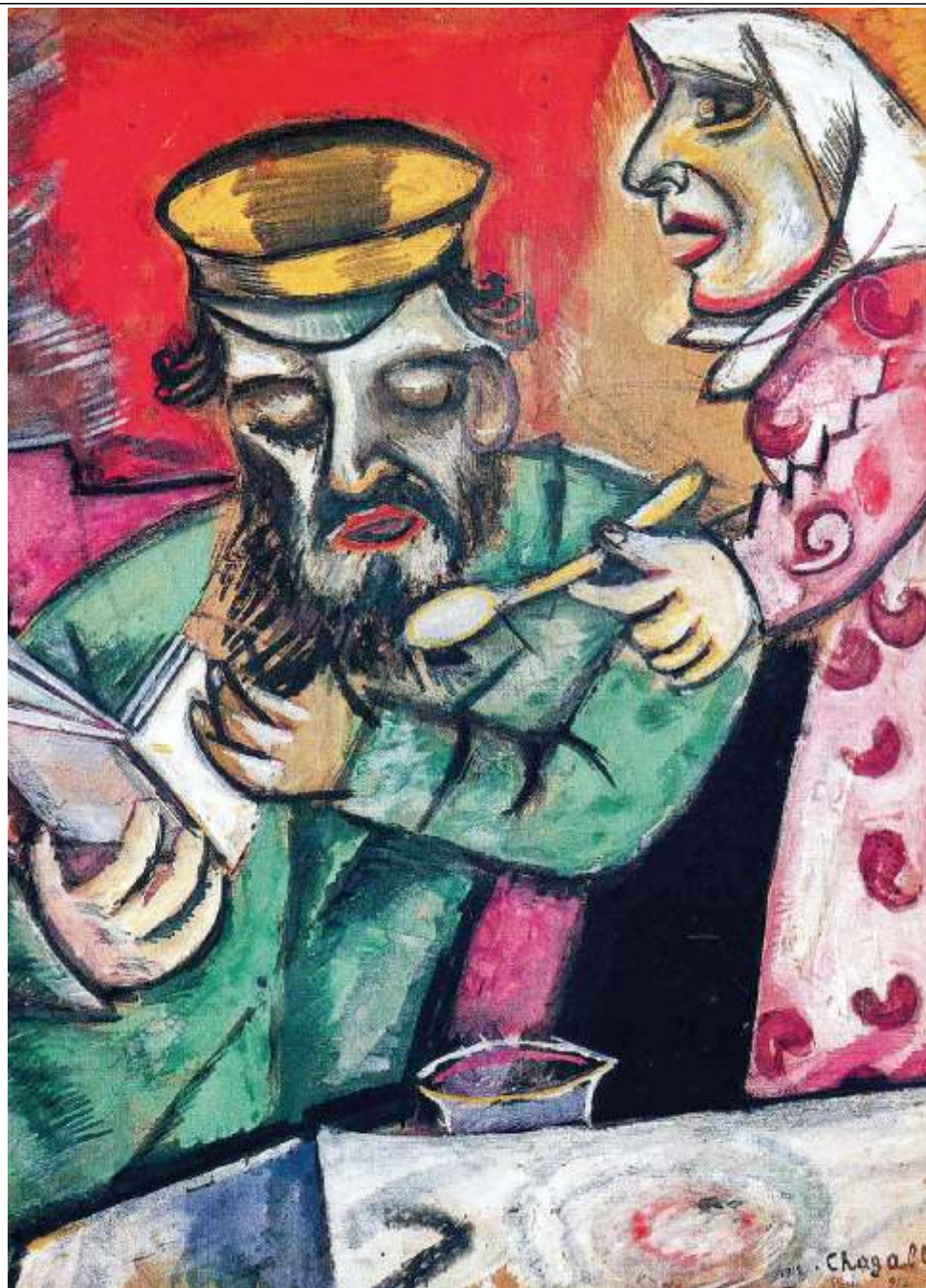
Theaterstr. 76  
09111 Chemnitz

Справки по телефону: 0371 666 044 84



# Судьба конфискованных у евреев шедевров

Мюнхен



**Проклятые шедевры прошлого века, с которыми связано подозрение о том, что они были конфискованы у евреев в годы нацизма, могут попасть в государственный музей.**

За несколько дней до Рождества суд Мюнхена разрешил осуществить желание, изложенное в завещании Корнелиуса Гурлитта (Cornelius Gurlitt) – коллекционера, хранившего у себя дома более тысячи полотен самых великих мастеров живописи XIX и XX века (Пикассо, Матисс, Моне, Сезанн, Дега, Шагал, Коро – лишь некоторые из их имен). Гурлитт пожелал, чтобы все его наследие было передано в Музей изобразительных искусств Берна; однако именно сомнения о том, как была собрана эта коллекция, до сих пор не позволяли как

немецким, так и швейцарским властям дать разрешение на приобретение этих произведений.

## Завещание является подлинным

Из решения Мюнхенского суда прежде всего следует один основополагающий факт: изъявление воли в завещании Корнелиуса Гурлитта является подлинным, во время его составления он был в здравом уме. Поэтому было отклонено прошение двоюродной сестры коллекционера, убежденной, что Гурлитта каким-то образом вынудили подписать этот

документ. Таким образом, исчезло главное юридическое препятствие, не позволявшее до сегодняшнего дня передать хранящиеся немецкими властями в государственном хранилище картины указанному в завещании адресату. Но что же тогда мешает появлению того, что могло бы стать одним из самых необычных культурных мест притяжения в Европе? Как уже было сказано, тени все еще нависают над коллекцией Гурлитта, всплывшей в 2012 году с одной из самых трагических страниц истории XX века. И здесь лента истории должна быть развернута заново.

## Тени Третьего рейха

Корнелиус – сын Гильдебранда Гурлитта (Hildebrand Gurlitt), знатока и торговца искусством, тесно сотрудничавшего с Гитлером и Герингом. В частности, он работал с самыми высокопоставленными нацистскими чиновниками, которые вели, с одной стороны, кампанию против так называемого «дегенеративного искусства», а с другой – занимались хищением имущества, принадлежавшего еврейским семьям. О Гильдебранде Гурлитте известно, что он был одним из экспертов, силами которого в австрийском Линце должен был быть основан музей, воспевающий славу Третьего рейха. Сотни тысяч картин были буквально проглочены историей в те годы. Подозрение состоит в том, что 1500 произведений, обнаруженных в доме сына Гурлитта, были незаконно изъяты у их владельцев или выторгованы у них за бесценок. Два полотна, однако, уже были возвращены потомкам их изначальных владельцев как раз потому, что был восстановлен их след: речь идет о «Сидящей женщине» Матисса, принадлежавшей парижскому коллекционеру Полю Розенбергу (Paul Rosenberg), и о картине Макса Либермана (Max Lieberman) «Всадники на берегу», возвращенной Давиду Торену (David Toren), наследнику Давида Фридмана (David Friedmann), у которого было украдено это полотно.

## Швейцарская неловкость

По сути дела, Швейцария до сих пор испытывает некоторую неловкость, соглашаясь принять этот дар, именно из-за неясного происхождения шедевров. По этой причине было достигнуто «джентльменское соглашение» с баварской стороной, оговаривающее задержку при передаче картин. В бернский музей придут лишь те произведения, изначальных владельцев которых было невозможно установить. Таким образом, «разбирательство» остается открытым, что касается большей части коллекции Гурлитта и не менее чем 180 картин. Поэтому выставка «украденного у евреев искусства» откроется еще не скоро.

# Бал национальностей

Баден-Вюртемберг



**В конце января в Liederhalle Штутгарта в 59-й раз с большим успехом прошел традиционный Бал национальностей. Это мероприятие по праву можно назвать визитной карточкой земли Баден-Вюртемберг.**

Первый бал, организованный студентами штутгартского университета, состоялся в 1956 году в Kursaal столицы этой земли. Несколько лет спустя организатором традиционного мероприятия стал преподаватель музыки и балетмейстер Йонгки Гоуи. За это время Бал национальностей преобразился. Ему стало «тесно» в стенах Kursaal, поэтому для проведения этого необычного мероприятия выбор пал на Liederhalle, имеющий в своем распоряжении четыре зала.

С 2008 года организатором Бала национальностей становится руководитель театра-студии «Вальдэк» (Waldeck) Маргарита Егель. С ее приходом мероприятие не только расширило свои границы, но и стало более изысканным и гламурным. «Ведь это своего рода визитка города. Ответственность большая. Мы работаем только с профессионалами: официанты, технические работники сцены, повара, ведущие. Слаженная и профессиональная работа этих людей – 90% успеха мероприятия», – говорит Маргарита Егель. Гости бала – не только представители элиты Штутгарта, но и других городов Германии.

## В вихре вальса

Дамы в вечерних нарядах и мужчины во

фраках, причем независимо от возраста. Лично меня удивило, с какой легкостью пожилые люди кружат в вальсе, танцуют фокстрот и ча-ча-ча. А еще с удовольствием берут уроки аргентинского танго. На всех четырех площадках Liederhalle каждый может найти себе занятие по душе.

На центральной сцене – концерт народов мира. В его программе индийские, турецкие, украинские и греческие танцы, финское танго и незабываемые шоу в исполнении Марины и Вячеслава Григоровых. В восточном и западном крыльях дворца разместились палатки национальных кухонь. Тут можно попробовать и украинский борщ с варениками, и турецкие сладости, и индийский рис, и многое-многое другое.

Руководитель организации финнов в Германии Зигфрид Брайтер отметил, что представители этого снежного края на мероприятии выступали впервые. По его мнению, праздник получился очень интересным и насыщенным: «Мы очень рады, что наша страна была представлена на этом балу. История мероприятия берет свои истоки с 50-х годов прошлого столетия. А это значит, что здесь есть свои традиции и своя публика. Мы очень рады присутствовать на мероприятии в качес-

тве страны-гостя, так как в этом году Финляндия отмечает 100-летие своей независимости». По словам господина Брайтера, в настоящее время на территории Германии проживает около 6-8 тысяч финнов. Только в земле Баден-Вюртемберг финская община насчитывает 1500 человек, из которых 60% – немцы.

В следующем году, по словам руководителя финской делегации, на балу гости смогут попробовать настоящие финские пироги с картошкой и рисом, которые известны в России. Что касается искусства, то снова будет финское танго. По словам господина Брайтера, финское танго и Финляндия – неразделимы: «Я желаю, чтобы традиция Бала национальностей не угасала, а, наоборот, множилась».

Впервые посетил Бал национальностей и Вальдемар Айзенбраун, председатель Федерального землячества немцев России: «Мне понравилась атмосфера и идея праздника, выступления на сцене. Это было все так ярко, так незабываемо и интересно. Мне кажется, что такие мероприятия расширяют горизонты, видение, восприятие жизни. Знакомство с элементами культуры, истории, традиций помогает снять какие-то барьеры, разрушить предрассудки. Мне кажется, непосред-

ственный контакт на почве культуры и танца – это очень интересно. Вот мы сейчас общаемся, а за нами танго танцуют. Такие мероприятия помогают делать историю, укреплять связи между народами и стабилизировать международные отношения». Господин Айзенбраун выразил надежду, что в следующем году Федеральное землячество немцев России войдет в число организаторов: «Такая идея прорабатывается, поэтому я хотел все увидеть своими глазами, прочувствовать атмосферу, обменяться мнениями и принять решение».

### Zusammentrommeln

Артисты народного танца Марина и Вячеслав Григоровы (Шпайер) известны своими выступлениями далеко за пределами Германии. Пара уже во второй раз принимает участие в концертной программе Бала национальностей: «Это такое наслаждение, заряд эмоций. Возможно, это даже адреналин, когда тебе аплодируют, на тебя смотрят – это многого стоит. Мы желаем мероприятию дальнейших успехов, чтобы бал продолжал жить, чтобы дружба народов, рожденная здесь, нашла отклик и за стенами этого зала».

По словам организатора 59-го Бала национальностей Маргариты Егель, в мероприятии приняли участие около 300 человек из 19 стран, двенадцать из которых представили свою национальную кухню.

«Не успели прозвучать последние аккорды Бала, а мы уже начали подготовку к следующему, юбилейному. Главная задача – привлечение спонсоров, переговоры с консульствами, расположенными в Штутгарте», – говорит госпожа Егель.

На мой вопрос, какое открытие для себя она сделала на этом балу, Маргарита Егель ответила: «Мне понравилось выступление Милтона и Рамины из Аргентины. Танго в их исполнении смогло передать в танце те сумасшедшие эмоции, ту энергетику, которые подвластны только аргентинскому танго. И зрители это почувствовали, поэтому и реакция на это выступление была такая бурная. Что мне еще понравилось? В немецком языке есть слово „zusammentrommeln“ – созвать всех людей. И, в прямом смысле слова, в этот раз мы так и скомбинировали программу. Мне позвонили ребята из африканского троммельферайна. Я решилась на эксперимент: пока гости собираются, пьют коктейли, заказывают закуски, в 19 часов со сцены ребята начинают бить в свои барабаны. И на самом деле, гости пошли на этот звук в зал. Это было удивительно».

Организатор Бала национальностей загадала желание – чтобы о юбилейном, 60-м бале услышал весь мир. «И чтобы в мире наконец-то воцарился мир. Как здесь, сегодня, на нашем балу», – улыбаясь говорит Марина Егель. Хочется присоединиться к ее словам и пожелать исполнения такого простого, но такого необходимого нам всем желания!



# Как Британия обманула всех

К 100-летию принятия Декларации Бальфура, или еще раз о Британском мандате



Артур Бальфур

Foreign Office.  
November 2nd, 1917.

Dear Lord Rothschild,

I have much pleasure in conveying to you, on behalf of His Majesty's Government, the following declaration of sympathy with Jewish Zionist aspirations which has been submitted to, and approved by, the Cabinet

"His Majesty's Government view with favour the establishment in Palestine of a national home for the Jewish people, and will use their best endeavours to facilitate the achievement of this object, it being clearly understood that nothing shall be done which may prejudice the civil and religious rights of existing non-Jewish communities in Palestine, or the rights and political status enjoyed by Jews in any other country"

I should be grateful if you would bring this declaration to the knowledge of the Zionist Federation.

*Arthur Balfour*

①

**«Я не считаю, что собака на сене имеет исключительные права на это сено, даже если она лежит на нем очень длительное время. Я не признаю такого права. Уинстон Черчилль, премьер министр Великобритании**

**«Международные законы существуют только в сборниках международных законов» Альберт Эйнштейн**

## Предыстория

– Вы оказали большую услугу государству, и я хотел бы просить премьера предложить Его Величеству оказать Вам какую-либо честь, – сказал Ллойд Джордж ученому-химику Хаиму Вейцману.

– Я ничего не хочу для себя.

– Но что могли бы мы сделать в качестве признательности за ценную услугу, оказанную Вами стране? – настаивал Ллойд Джордж.

– Я хотел бы просить Вас сделать кое-что для моего народа, – ответил ученый.

Шла первая мировая война. Британия нуждалась в древесном спирте, необходимом для производства ацетона, нужного для карбида, который требовался при изготовлении патронов и снарядов.

В своих воспоминаниях, написанных в 1933 году, Ллойд Джордж вспоминает: «Теперь этот человек всемирно известный. Тогда его совершенно не знала широкая публика. Но как только я его встретил, понял, что это человек замечательный. Его лоб свидетельствовал о тонком уме, а открытое выражение лица убеждало в полной его искренности. Я сказал ему, что перед нами стоит сложнейшая химическая задача, и попросил его помочь. Доктор Вейцман сказал, что постарается... «Как скоро можете дать результат? – спросил я. – Я не могу предоставить Вам долгий срок. Это неотложно». Вейцман ответил: «Я буду работать

днем и ночью». Через несколько недель он вернулся и сказал: «Задача разрешена». Вейцман нашел решение, позволившее нам добывать ацетон из маиса. Таким образом, это открытие помогло добывать в очень значительных размерах необходимый нам химический продукт».

После настоятельных просьб министра обороны Вейцман изложил свои пожелания относительно возвращения евреев в Землю Обетованную. «Таков был источник и происхождение знаменитой декларации о национальном очаге для евреев в Палестине», – рассказывает Ллойд Джордж.

Нужно заметить, что Хаим Вейцман был близко знаком с министром вооружений Уинстоном Черчиллем. Они познакомились на избирательном участке в Манчестере, где 27-летний Черчилль, будучи уже членом парламента, выступал на митинге. Мимолетное знакомство на митинге переросло в дружбу, длившуюся всю жизнь.

«Когда я стал премьер-министром, я обсудил вопрос о возвращении евреев в Палестину с Бальфуром, который был тогда министром иностранных дел... В это время мы старались заручиться поддержкой евреев в третьих странах, особенно в Америке. Затем д-р Вейцман вступил в прямой контакт с министром иностранных дел. Это было началом отношений, результатом коих после продолжитель-

ного изучения была знаменитая Декларация Бальфура – декларация, ставшая хартией сионистского движения. Таким образом, доктор Вейцман своим открытием не только помог нам выиграть войну, но и оставил прочный след на карте мира», – вспоминает Ллойд Джордж.

2 ноября 1917 года Министр иностранных дел Великобритании Артур Бальфур подписал документ, получивший впоследствии название Декларации Бальфура. Это был первый, за многие сотни лет, документ, подтверждающий право евреев на свое государство. Лорд Ротшильд получил письмо следующего содержания:

*Министерство иностранных дел, 2 ноября 1917 года.*

Уважаемый лорд Ротшильд,

*Имею честь передать Вам от имени правительства Его Величества следующую декларацию, в которой выражается сочувствие сионистским устремлениям евреев, представленную на рассмотрение кабинета министров и им одобренную:*

*«Правительство Его Величества с одобрением рассматривает вопрос о создании в Палестине национального очага для еврейского народа и приложит все усилия для содействия достижению этой цели; при этом ясно подразумевается, что не должно производиться никаких действий, которые могли бы нарушить гражданские и религиозные права существующих нееврейских общин в Палестине или же права и политический статус, которыми пользуются евреи в любой другой стране».*

*Я был бы весьма признателен Вам, если бы Вы довели эту декларацию до сведения Сионистской федерации.*

*Искренне Ваш,*

*Артур Джеймс Бальфур.*

В феврале 1918 года о своем согласии с Декларацией заявила Франция, 9 мая 1918 года – Италия, 31 августа 1918 года её одобрил президент США Вильсон, а затем, 30 июня 1922 года, конгресс США. 24 апреля 1920 года на конференции в Сан-Ремо Декларация Бальфура была утверждена союзниками как основа послевоенного урегулирования в Палестине, а 24 июля 1922 года включена в текст мандата Великобритании на Палестину, утверждённого Лигой Наций. Хочется подчеркнуть факт того, что Британия получила мандат на Палестину, пообещав создать государство для евреев. В 1945 году, когда вместо Лиги Наций была

создана Организация Объединённых Наций, в её устав вводится статья о сохранении в силе всех мандатов Лиги Наций. Этот принцип был подтверждён Гаагским международным судом. Таким образом, Декларация Бальфура продолжила своё действие и после образования ООН.

Текст Декларации Бальфура не содержит упоминания Иерусалима и границ Палестины, которая в те годы не являлась самостоятельной политической, административной или географической единицей. Эта неопределённость стала в дальнейшем источником разночтений в трактовках декларации.

### Немного истории

Еврейскому присутствию на израильской земле уже больше 3000 лет, но всегда в двустороннем движении через беспокойную историю что-то случалось. Но, что бы ни случилось, евреи оставались верными своей древней родине. Даже будучи изгнанными из неё, они каждую Пасху (Песах) молились и продолжают молиться со следующими словами: «До встречи в следующем году в Иерусалиме!» Все молитвы и циклы еврейских праздников всегда связаны с Израилем.

Евреев изгнали римляне. Шла война с римлянами. Неудачные действия военачальников привели к поражению в 60-х годах н.э. Иерусалимский Храм был разрушен. После жестокого разгрома последнего восстания евреев под предводительством Бар-Кохбы (132 – 135 гг.) еврейскому присутствию в Иерусалиме и Иудее вообще был положен конец, древняя Александрийская община была уничтожена. Евреев изгнали из Израиля навсегда и, чтобы стереть память о них, территорию переименовали в Палестину.

Во времена Османской империи в течение 400 лет, начиная с 1517 года, эта территория находилась под управлением турецкого паши.

В 1880-х евреи начали иммигрировать в Палестину из Йемена на юге, из России на севере, из Марокко на западе и из Ирака на востоке. Эти движения народа в Израиль стали началом пророческого возвращения на Сион – массового движения евреев в Землю Израиля.

Во времена турецкого правления эта территория была малонаселённой, в основном мигрирующими племенами. Необрабатываемая земля с заброшенными холмами, песчаными пустынями и малярийными болотами. Древние системы орошения, террасы, города и деревни были разрушены. Содержание лесов было обложено налогами, вследствие чего большинство деревьев были срублены и использованы как топливо для паровых двигателей при перевозке товаров между Стамбулом, Бейрутом, Дамаском и Каиром. Палестина была бедной, заброшенной, ничейной землёй без каких-либо важных городов. Французский фи-

лософ Вольтер описывает Палестину как «безнадёжное, печальное место».

Марк Твен, посетивший Палестину в 1867-м году, в своём дневнике описал её как «...забытую землю с достаточно богатой почвой, предоставленной власти сорняков – тихое пространство печали... На протяжении всего пути мы не видели ни одной живой души... Лишь изредка можно было увидеть дерево или кустарник. Даже оливковые деревья и кактусы, эти друзья бесплодной почвы, почти полностью дезертировали из страны».

В сообщении Британской Палестинской Королевской комиссии цитируется отчёт о состоянии прибрежной низменности вдоль Средиземного моря в 1913-м году: «Дорога, ведущая из Газы на север, представляла собой земляную дорогу, проходимую только летом и только на повозках или верблюдах... не было видно ни апельсиновых, ни каких-то других садов или виноградников, пока не попадёшь в деревню Явне... все дома были словно слеплены из грязи. Школ не существовало... Западная часть, граничащая с морем, была почти пустыней... Деревни



здесь были очень редкими и малонаселёнными... многие из деревень были покинуты их обитателями». Под властью турок эта Земля страдала из-за запущенности и небольшого количества населения.

Во время Первой мировой войны по инициативе З. Жаботинского и И. Трумпельдора в составе британской армии был сформирован Еврейский легион, который оказал британским войскам помощь в завоевании Палестины в конфликте с Османской империей. После Первой мировой войны, на мирной конференции в Париже в 1919, «Палестина» была определена как область, включающая территории, на которых сегодня располагаются Израиль, Палестинская автономия, Иордания и северо-западная часть Саудовской Аравии. Было принято решение, что страна переходит под управление Великобритании в качестве подмандатной территории Лиги Наций. Решением Лиги Наций целью мандата было провозглашено исполнение Декларации Бальфура и создание в Палестине «Еврейского Национального очага».

В начале 20-го века началась еврейская эмиграция в Палестину. Эмигранты прибывали в основном из России – из-за происшедших там еврейских погромов. Когда евреи начали развивать этот регион, арабы хлынули в Палестину искать работу. Многие из современных «палестинцев» являются их потомками. Мировое сообщество питало надежду, что арабы и евреи в равной степени доброжелательно примут Декларацию Бальфура. Так оно и было вначале. Эмир Файсал, сын признанного арабского лидера Шерифа Хусейна, встретился с Хаимом Вейцманом и другими сионистскими лидерами в 1919 году во время Парижской мирной конференции. Они подписали соглашение, которое, «принимая во внимание расовое родство и связи, существующие между арабским и еврейским народами», провозгласило, что «наилучшим средством осуществления их национальных стремлений является их наиболее возможное близкое сотрудничество в деле развития арабского государства и Палестины».

*Для справки: в 1919-м под Палестиной подразумевалась та часть Ближнего Востока, на которой сегодня находятся территории Израиля и Иордании.*

Соглашение имело ссылку на осуществление Бальфурской Декларации и также призывало к «принятию всех необходимых мер... чтобы вдохновлять и стимулировать массовую иммиграцию евреев в Палестину и чтобы как можно скорее помочь еврейским иммигрантам осесть на этой земле, используя сгруппированное поселение и обширную культивацию почвы». 3 марта, на следующий день после представления Вейцманом сионистского вопроса Мирной конференции, принц Файсал написал следующее заявление, адресованное Феликсу Франкфуртеру, лидеру Верховного суда США и сионистскому лидеру: «Арабы, особенно те из нас, которые имеют образование, смотрят с большой симпатией на Сионистское движение... Мы сердечно желаем евреям возвращения домой... Мы трудимся совместно ради реформированного и пересмотренного устройства Ближнего Востока, и наши два движения дополняют одно другое. Еврейское движение является националистическим, а не империалистическим. Наше движение также националистическое, а не империалистическое. И в Сирии достаточно места для нас всех. (Для справки: под турецким правлением Сирия включала в себя часть Палестины). Более того, я считаю, что ни одна сторона не будет успешной без другой».

Файсал, с определёнными условиями, принял осуществление послевоенных обещаний Великобритании арабам, которые рассчитывали на независимость в значительной части Османской империи. Но эти надежды были отброшены, когда Франция получила мандат над Сирией и изгнала Файсала из Дамаска, где до того он был провозглашён королём. Ради утешения британцы объявили Файсала коро-

лём Ирака. А в своих дальнейших стараниях угодить арабам колониальный секретарь Великобритании Уинстон Черчилль отрезал 80 % от Еврейского национального дома в Палестине, каких-то 56 тыс. кв. км, и создал совершенно новое арабское территориальное формирование, названное Трансиорданией, а эмиром поставил Абдуллу, брата Файсала. Абдулла является прадедом нынешнего короля Иордании. Черчилль так оправдывал свое решение: «Нет необходимости преувеличивать тот факт, что данный план является не менее предпочтительным, чем предполагавшаяся ранее посылка войск, но будет стоить гораздо меньше и позволит избежать нам многих возможных затруднений».

**Артур Джеймс Бальфур**, 1-й граф Бальфур (англ. *Arthur James Balfour, 1st Earl of Balfour*, 25 июля 1848 – 19 марта 1930) – британский государственный деятель, в 1902 году сменивший своего дядю, маркиза Солсбери, в качестве 50-го премьер-министра Великобритании. В годы Первой мировой войны (1916 – 1919) занимал пост министра иностранных дел, затем пост лорда-председателя Совета (1919 – 1922, 1925 – 1929). В общей сложности провёл на вершине британского политического олимпа почти полвека.

**Дэвид Ллойд Джордж**, 1-й граф Дуйвор, виконт Гвинед (англ. *David Lloyd George*) (17 января 1863 – 26 марта 1945)

– британский политический деятель, последний премьер-министр Великобритании от Либеральной партии (1916 – 1922). Близкий друг Уинстона Черчилля.

**Сэр Уинстон Леонард Спенсер-Черчилль** (англ. *Sir Winston Leonard Spencer-Churchill*, 30 ноября 1874 – 24 января 1965) – британский государственный и политический деятель, премьер-министр Великобритании в 1940 – 1945 и 1951 – 1955 годах; военный (полковник), журналист, писатель, почётный член Британской академии (1952), лауреат Нобелевской премии по литературе (1953).

**Хаим Азриэль Вейцман**, в научных публикациях Чарльз Вайцманн (англ. *Charles Weizmann*; 27 ноября 1874 – 9 ноября 1952) – учёный-химик, политик, президент (1921 – 1931, 1935 – 1946) Всемирной сионистской организации, первый президент государства Израиль (был избран 16 мая 1948, президент 1949 – 1952) и основатель исследовательского института, который теперь носит его имя.

**Владимир Евгеньевич Жаботинский** (при рождении – **Вольф Евнович Жаботинский**; **Зеэв Жаботински**, 6 (18) октября 1880, Одесса – 4 августа 1940, Нью-Йорк) – лидер правого сионизма, основатель и идеолог движения сионистов-ревизионистов, создатель Еврейского

легиона (совместно с И. Трумпельдором) и организаций «Иргун» и «Бейтар»; писатель, поэт, публицист, журналист, переводчик. Писал на иврите и идише (публицистика), русском (художественная проза, фельетоны, стихи, стихотворные переводы) и французском языках.

**Трумпельдор Иосиф Владимирович (Вольфович)** (21 ноября 1880, Пятигорск, Российская империя – 1 марта 1920, Тель-Хай, Галилея, Палестина) – еврейский политический и общественный деятель, российский военный, один из наиболее известных активистов раннего сионистского движения. Организатор отрядов еврейской самообороны в поселениях еврейских репатриантов Палестины. Полный Георгиевский кавалер.

**Бар-Кохба Шимон (Бар-Кохба – с арамейского «сын звезды»)** – предводитель иудеев в восстании против римлян при императоре Адриане, в 131 – 135 гг. н.э.

**Фейсал I ибн Хусейн** (20 мая 1883 – 8 сентября 1933) – основатель и первый король современного Ирака, первый и последний король Сирии. В годы Первой мировой войны командовал арабскими частями в составе экспедиционного корпуса генерала Алленби, воевавшего против турок. Со временем стал главнокомандующим арабской армией. Фельдмаршал иракской армии и адмирал флота.

*Продолжение следует*

**Tolstoi e.V. KULTURENVEREIN**

**КИНОКЛУБ – фильмы на русском языке**

(3 этаж)  
(в месяц 5 евро)  
дважды в неделю

**Theaterstr. 76**  
09111 Chemnitz

**Справки по телефону: 0371 666 044 84**

**Pflegemeister GmbH**  
Ambulanter Pflegedienst

**Медицинская помощь на дому**  
**Уход за больными, инвалидами**  
**и людьми преклонного возраста**

**Часы работы**  
Пн.-пт. 8:00-17:00

**Высокий профессионализм**  
**и душевная теплота**  
**к Вашим услугам!**

**Carolastraße 2**      **Tel. 0371 / 666 59 700**  
**09111 Chemnitz**      **Fax 0371 / 666 59 702**

**Горячая линия 24 часа**      **Tel. 0371 / 666 59 700**

Помощь в решении всех социальных вопросов. 100% оплата через больничную кассу или социаламт.

**Патронажная служба по уходу**

**Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!**

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI

**Michelson Pflegeambulanz GmbH**

Geschäftsführerin: Irina Michelson  
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig  
**Telefon:** 0341 / 24 99 04 0  
**Telefax:** 0341 / 97 47 79 8  
**Notruf:** 0178 / 889 48 49  
[www.michelson-pflegeambulanz.de](http://www.michelson-pflegeambulanz.de)  
[info@michelson-pflegeambulanz.de](mailto:info@michelson-pflegeambulanz.de)

**Michelson**  
Die Pflegeambulanz für häusliche Gesundheitsversorgung  
Ищем медицинский персонал.  
Выплачиваем подъемные!

# Монополия на власть в спорте

Лозанна



**Коррупционные и допинговые скандалы напрочь подорвали доверие к ФИФА и сильно навредили МОК. Теперь обеим структурам требуется полное обновление, но ни в одной из них об этом говорить не приходится.**

Бизнес, связанный со спортом, набирает обороты по всему миру. Суперзвезды вроде футболиста Криштиану Роналду (Cristiano Ronaldo) или «короля спринта» Усэйна Болта (Usain Bolt) становятся иконами мировой индустрии развлечений, оборот которой оценивается примерно в 80 миллиардов евро в год. Однако от яркой и привлекательной «обертки» этой сферы резко отличается реальное положение дел в высших властных структурах мирового спорта. Несмотря на жесткую общественную критику в свой адрес, они продолжают действовать, в частности, как попечительские организации. При этом в их рядах процветают коррупция, манипуляции, финансовый беспорядок и допинг. В уходящем году все эти безобразия стали заметны, как никогда раньше. В «проигравшие года» вполне можно зачислить, в первую очередь, Международную федерацию футбола (ФИФА) и Международный олимпийский комитет (МОК). Было бы наивно полагать, что с уходом «патриарха» Йозефа Блаттера (Joseph Blatter) ФИФА разом решила все свои проблемы. Взятничество и теневая экономика являются глубокой и системной проблемой в подобных организациях. Кстати, уже вскоре после своего вступления в должность в феврале Джанни Инфантино (Gianni Infantino), сменивший Блаттера на посту главы ФИФА, допустил целый ряд серьезных ошибок.

## Высокомерие функционеров не знает границ

За закрытыми дверями руководство ФИФА организовало заговор против руководителя собственной контрольной комиссии с целью избавиться от него. Комиссия по этике хотя и начала расследование в отношении Инфантино, в итоге оправдала его. Но неприятный привкус остался: специалисты по этике потеряли

независимость от Международной федерации, потому что в соответствии с новым уставом ФИФА в ее состав в любой момент могут быть введены новые члены – то есть представители лиц, которых она должна контролировать. Реакция Инфантино была похожа на насмешку, когда он после этого показался на публике вместе с одним из футбольных функционеров, который в рамках коррупционного скандала в рядах ФИФА разыскивается министерством юстиции США, а на его арест выдан ордер. Высокомерие функционеров не знает границ. Инфантино хочет сделать из ФИФА некий гибрид ООН и многомиллиардного концерна. А президент Международного олимпийского комитета, немец Томас Бах (Thomas Bach), видимо, рассматривает МОК и вовсе как некую мифотворческую организацию и разъезжает в статусе дипломата по всему миру. При этом МОК определенным образом связан и со скандалом.

## Конец олимпийских идеалов

В реальности же олимпийский монополист больше не может обеспечить проведение «чистых» игр и защитить честных спортсменов, не пользующихся допингом, от обмана со стороны соперников. При этом, однако, участники Олимпийских игр, собственно, обеспечивающие МОК многомиллиардные прибыли, не получают прямой финансовой поддержки с его стороны. Эти средства распределяются среди многочисленных нижестоящих спортивных организаций, многие из которых коррумпированы и плохо управляются. А сколько последние изволят платить самим спортсменам – неизвестно. С одной стороны, МОК прославляет олимпийский дух, призывает к ценностям вроде высоких достижений, fair play и взаимопонимания между разными народами. С другой стороны, его соб-

ственные действия никоим образом не соответствуют этим идеалам. В городах, принимающих Олимпийские игры, МОК зачастую играет важную роль в развитии городской инфраструктуры и тем самым, как, например, в Рио-де-Жанейро, несет часть ответственности за фактически бесконтрольный рост расходов на подготовку Игр вследствие плохого менеджмента. По оценке специалистов Оксфордского университета, окончательная смета реализации олимпийских проектов превышает изначальную в среднем на 156%.

## Никакой модернизации, как ни крути

Таким образом, Международный олимпийский комитет переживает сейчас тяжелый кризис доверия. Цена «реформационной повестки дня», провозглашенной Бахом, близка к нулю. Все больше и больше городов отказываются от участия в борьбе за право провести Олимпиаду у себя. На кону стоит вся бизнес-модель организации Игр. Противостояние Олимпиадам перестало быть уделом малых групп, превратившись в мейнстрим. Люди отказываются от Игр, которые в действительности лишь «сжирают» огромные ресурсы, не принося никакой реальной пользы. Критики указывают на то, что Игры в последние годы проходят в странах с авторитарным стилем управления, погрязших в коррупции. В ФИФА также не произошло никаких реформ. Саморегулирование, провозглашенное представителями национальных федераций, вполне можно считать провалившимся. Стратегия Инфантино состоит исключительно в том, чтобы расширить географию проведения крупных турниров вроде чемпионатов мира с целью заработать еще больше денег и распределить их между лицами, гарантирующими его дальнейшее пребывание у власти. В то же время, так и не был введен серьезный риск-менеджмент, так и не были увеличены инвестиции в развитие необходимых систем по контролю за всеобщим соблюдением общепринятых правил. Таким образом, главные международные спортивные организации по-прежнему крайне нуждаются в реформах. Концентрация всей власти в руках весьма ограниченного количества лиц должна быть нарушена, необходим жесткий контроль путем привлечения высокопрофессиональных специалистов в управленческие структуры, а также по-настоящему независимых наблюдателей – это лишь некоторые из остро необходимых мер. А если мировые федерации и в будущем не продемонстрируют решимость в деле собственного реформирования, то, пожалуй, правильнее всего было бы нарушить их монополию и создать альтернативные организации, которые могли бы составить им конкуренцию.

# Почему вермахт пережил зиму 1941–1942 годов

Берлин



**Наступление советских войск в декабре 1941 года не только остановило нападение немцев на Москву, но и вывело из равновесия весь Восточный фронт. То, что он все-таки устоял, за это благодарить нужно было, не в последнюю очередь, Сталина.**

Положение было отчаянным. «Оперативный прорыв настолько глубокий, что теперь и я не знаю, что делать», – писал старший лейтенант Гельмут Штиф (Helmut Stieff) 10 января 1942 года с Восточного фронта своей супруге. «Как все будет дальше, мне неизвестно». Офицер, ставший позднее одним из руководителей сопротивления, почти сдался: «Я устал от этого ужаса без конца». Вся наступательная сила иссякла, отмечал один генерал. Казалось, падение войск Восточного фронта, которые так долго одерживали победы, оставалось вопросом дней. Но почему этого все же не произошло – на этот широко обсуждаемый вопрос до сих пор нет ответа. Когда Ставка под руководством Сталина 5 декабря 1941 года приняла решение о начале крупного наступления, немецкое наступление на Москву уже потерпело крах. Хотя группа армий «Центр» во время «Операции Тайфун» с начала октября в ходе сражений на Вязьме и у Брянска взяла в плен свыше 660 тысяч красноармейцев и на некоторых участках была в нескольких километрах от внутреннего оборонительного кольца Москвы, уже в конце ноября все чаще поступали сообщения о «полной истощенности войск и необходимости замен». Глава генштаба

Франц Гальдер (Franz Halder) писал: «Армии здесь пришел конец». По его словам, полки, обычно насчитывающие до 3000 солдат под командованием полковника, состояли только из 400 солдат под руководством старшего лейтенанта. В то время как 78 дивизий «Операции Тайфун» в среднем располагали только половиной своего состава и лишь небольшим количеством пригодного материала, в распоряжении 104 советских дивизий, осуществлявших наступление, находились свыше одного миллиона солдат с 780 танками и 5700 орудиями. Кроме того, сибирские соединения, в отличие от немецких, были лучше подготовлены к зиме, которая представляла собой испытание: температура ниже 30 градусов, нехватка людей, животных и транспортных средств. Соединения вермахта, которые не были повержены первой атакой Красной армии, не могли предпринять ничего другого, кроме как искать спасения в отступлении. Однако их нередко опережали, окружали и истребляли не только под Москвой, но и на Украине, в Крыму и под Ленинградом. Потому что Сталин дал приказ наступать по всей линии фронта. Приказ, который затем получили немецкие войска, говорит кое-что и об их составе и состоянии духа вер-

ховного главнокомандующего: Гитлер потребовал «фанатичного задействования сил каждого командира, чтобы направить войско на фанатичное сопротивление на своих позициях». Тем самым диктатор пытался подтолкнуть своих солдат к удержанию фронта, который буквально распадался. Известный «стоп-приказ» Гитлера поначалу не дал значительного эффекта. Об оборонительных линиях не могло быть речи на фоне напора советских войск. Но после того как диктатор 19 декабря отправил в отставку формального главнокомандующего сухопутной армии, Вальтера фон Браухича (Walther von Brauchitsch), и сам принял командование, 26 октября был отдан приказ «бороться за каждую пядь земли до последнего». Генералы, выразившие протест, были отправлены в отставку, взятым в окружение соединениям было приказано держать свои позиции до конца. Когда один командир взмолился: «Спасите, по крайней мере, армию, без техники», Гитлер ответил, сидя в своей теплой штаб-квартире в Растенбурге: «Как Вы представляете себе дальнейшее отступление без тяжелого оружия?» И аргументировал крахом Наполеона в 1812 году в той же области, который в ходе отступления потерял не только сотни ты-



сяч солдат, но и оружие. Тем не менее, слепой террор Гитлера привел к некоторой стабилизации положения. «Без всякого сомнения, пишет историк Кристиан Хартманн (Christian Hartmann) в своем исследовании «Вермахт в восточной войне» (2010), упрямство Гитлера предотвратило вначале разгром восточной армии на просторах этого театра боевых действий, где, вероятно, оно вскоре бы пало». И в действительности, фронт был стабилизирован до середины января в такой степени, что стал возможным некоторый упорядоченный отход войск, в то время как советские наступления медленно застопоривались.

### **Солдатам пришлось выдерживать нечеловеческие испытания**

Последствия этой стратегии должны были взять на себя обычные солдаты. Им пришлось выдерживать нечеловеческие испытания. «То, что многие из них выжили, было последствие опыта импровизации, доблести и жесткости, товарищеского духа и бесстрашия и, в конце концов, чистой воли к жизни», — пишет Хартманн. С уверенностью в том, что взятие Москвы станет окончанием войны, изурнанные войска осенью еще раз сплотили все свои силы. Поражение потрясло не только веру в военное руководство, но и дало выход социал-дарвинистской энергии, которая отразилась в преступлениях: обременительных военнопленных расстреливали, гражданских грабили и изгоняли, их жизненные основы при отходе разрушали. Эта двойная ярость при наступлении и отступлении оставила за собой опустошенную землю, на которой Красная армия наступала на сотни километров. Ужасы, которые они увидели, мотивировали солдат следовать словам Сталина — «уничтожить немцев до последнего человека» — и подкреплять их действиями. «Наша священная обязанность состоит в том, чтобы осуществить жестокую месть... и уничтожить всех до последнего немецких оккупантов», говорилось в армейском приказе. Уничтожайте их, как «убивают бешеных собак»: спираль войны уничтожения, которую развязал Гитлер, все больше раскручивалась. Когда фронт, в конце концов, в феврале 1942 года застыл в позиционной войне, что было связано с зимой, потери вермахта насчитывали около одного миллиона погибших, раненых, больных и пропавших без вести. В распоряжении вермахта было, включая выздоровевших, 500 тысяч солдат. Потери транспортных средств и другой техники были невосполнимы. Для осуществления запланированного наступления на Кавказ вермахту срочно нужно было отказаться от своего важнейшего ресурса — мобильности. На значительной территории Восточного фронта войска вели окопную войну Первой мировой войны, в то время как моторизованные соединения пополнялись для новых операций. С этим был связан и распад еще одного источника боевой силы, при помощи которого вермахт имел преимущество, несмотря на свое численное



отставание. Непосредственное вмешательство Гитлера в оперативные действия подрывало так называемый принцип предоставления командиру самостоятельности при выполнении задачи на фронте. Под этим понимался специфический прусско-немецкий принцип, когда командиру для выполнения задачи предоставлялись на его усмотрение все необходимые средства. Пали не только многие опытные офицеры и унтер-офицеры. Их последователи, а также новые командиры намного сильнее придерживались принципа подачи рапортов, которые теперь требовал Гитлер, чтобы в каждом месте установить свою волю. Тем самым, вермахт потерял свою гибкость, которая основывалась на инициативе и вовлеченности. У Красной армии (как и у ее предшественников при царе) никогда не было подобной свободы действий. Она выполняла все то, что было предписано в штаб-квартире Сталина, что контролировалось политкомиссарами вплоть до самых низших уровней. Так, из генералов лишь Георгий Жуков осмелился возразить диктатору, когда тот после победы под Москвой отдал приказ наступать по всем фронтам. Вплоть до самых высоких чинов Красной армии офицеры за счет чисток до и в ходе войны поняли, что собственная инициатива и мышление не по шаблону скорее приведут к казни своими же, чем к успеху на поле боя. Так же схематично проводились нападения, зачастую фронтально вдоль дорог,

не думая о том, что нужно было обходить линии вражеского сопротивления и по возможности оказываться глубоко во флангах и тылу противника, пишет военный историк Йохим Хофманн (Joachim Hoffmann) в своей работе «Германский Рейх и Вторая мировая война». Вместо того, чтобы образовать основные цели, командиры пытались одновременно атаковать несколько целей, что давало противнику возможность для ответного удара. В то время как Сталин после начальных успехов в декабре уже мечтал о том, чтобы уничтожить вермахт еще до весенней распутицы 1942 года, его стратегические резервы буквально таяли. Так, Сталин и его генштаб несут основную ответственность за то, что советское зимнее наступление завершилось хотя и значительными, но не решающими успехами. Вмешательство обоих диктаторов, в конце концов, оказалось даже контрпродуктивным для военных действий. Красная Армия получила чувство превосходства, которое однако не отображало действительного соотношения сил и привело к тяжелым поражениям лега 1942 года. Моральный шок немецких солдат из-за провала блицкрига смягчили именно стратегические цели человека, который нес ответственность за самоубийственный поход. Но Гитлер, прежде всего, полагал, что он все знает лучше, чем его генералы. Последствиям этого предстояло вывиться, самое позднее, в Сталинграде.

# Сага о первом садовнике

Детский сад – музей



**Недавно побывала в одном удивительном месте – деревне Обервайсбах (Oberweißbach), расположенной в Тюрингии. Кроме того, что на высоту 1380 метров мы поднимались на фуникулере, с удовольствием слушали рассказ вагонного и с любопытством разглядывали мелькающие за окном пейзажи, мы еще посетили необычный музей. Именно здесь когда-то жил основатель первого детского сада в мире – Фридрих Фрёбель (Friedrich Fröbel).**

Нашим гидом был бывший заведующий этого дома-музея, а ныне пенсионер. Тем не менее, он с такой любовью говорил о Фридрихе Фрёбеле и о его детище, что мне захотелось написать о человеке, который придумал и реализовал на практике то, что на протяжении уже двух веков называется таким родным с детства словом – «детский сад» (Kindergarten).

Фридрих Фрёбель – известный педагог с большим опытом работы и запасом идей. По словам экскурсовода, Фрёбель пришел к созданию дошкольного учреждения в достаточно зрелом возрасте – на то время ему было уже за шестьдесят. Для реализации своего, как теперь модно выражаться, проекта, педагог создал так называемую лабораторию по коллективному воспитанию детей. В 1839 году в Бланкенбурге открылось первое в мире «учреждение для игр и занятий детей младшего возраста». А уже через несколько лет в небольшом городке Цербих (Zörbig) в помещении бывшей гостиницы «У дворцового сада» разместился первый прототип современного дошкольного учреждения. Родители, отводя туда своих чад, говорили: «Мы идем в сад». Но название «детский сад» берет свое начало не отсюда. Изобретатель до-

школьного воспитания считал, что дети – растения Божие, поэтому они требуют тщательного ухода. По мнению Фрёбеля, воспитатели, как садовники, должны каждое растение окружать индивидуальной заботой и вниманием. Поэтому детский сад и называется «детским садом».

Фридрих Фрёбель слушал лекции в Йенском университете, но из-за недостатка средств учебу пришлось прервать. Интересное знакомство произошло у Фрёбеля во Франкфурте-на-Майне. Старший учитель образцовой школы Грунер смог увлечь молодого собеседника педагогикой. Вскоре Фридрих уже работал в этой школе, посвятив себя воспитанию детей. В 1805 году Фрёбель едет в Иверден к известному педагогу того времени Песталлоцци. Эта поездка, скорее всего, стала переломной в судьбе молодого человека. Сложная работа педколлектива Ивердонского университета привела Фрёбеля к мысли о его неподготовленности к работе с детьми. Получив место учителя в этом заведении, Фрёбелю пришлось одновременно учиться и самому. Небольшое наследство, которое досталось Фридриху после смерти его дяди, дало возможность молодому человеку продолжить учебу в немецких университетах и получить обра-

зование. Несмотря на долгие поиски себя, Фридриху Фрёбелю все-таки удалось оставить след в истории...

По своим взглядам Фрёбель принадлежал к идеалистам. Он рассматривал дошкольное воспитание как средство познания ребенком мира. Возможно, свой отпечаток наложило детство самого Фридриха. ...Мальчик появился на свет в небольшой деревушке Обервейсбах княжества Шварцбург-Рудольштадт в многодетной семье пастора 21 апреля 1782 года. Его мать умерла практически сразу после родов, поэтому малыша воспитывала прислуга и старшие дети. Вскоре отец женился. Мачеха невзлюбила пасынка, и он рос сам по себе. Начальное образование мальчик получил в деревенской школе для девочек, а уже в 10 лет Фридриха забрал к себе его дядя Гофман. В Ильме, где дядя служил пастором, мальчишка пошел в городскую школу. Но учился он плохо, поэтому учителя считали его «малоспособным». Однако математика и естественная история были любимыми предметами школьника. Также юный Фрёбель много читал, собирал гербарии, занимался геометрией.

## Школа Фрёбеля

Первое учебное заведение по своей системе Фрёбель открыл 13 ноября 1816 года в Грисгейме. А первыми учениками этой школы стали пять его племянников. В следующем году жена покойного брата Фридриха приобрела недалеко от Рудольштадта небольшое имение в Кейльгау. Именно туда и переехала школа Фрёбеля. Однако сложное финансовое положение не давало заведению должного развития. Тем не менее, спасла ситуацию...женитьба основателя школы. Жена Фридриха увлеклась идеями супруга и пожертвовала на развитие учебного заведения все свое состояние. Продал свое торговое дело и его брат Христиан. Выручив деньги, он переехал в Кейльгау и стал директором школы. Такая взаимоподдержка и самопожертвование близких людей послужили процветанию школы. К 1825 году там обучалось уже 60 воспитанников. В следующем году научный труд Фрёбеля «О воспитании человека» увидел свет. Надо сказать, что в первом дошкольном учреждении плата в неделю составляла 15 пфеннигов серебром, поэтому отдать свое чадо под приглядом любой горожанки. Здесь трижды в день детей кормили горячей пищей. Однако главным в работе детсада считалось всестороннее развитие воспитанников. Это заведение по праву можно назвать «питомником», в котором дети выращивались под внимательным взглядом талантливого педагога. Его девизом были слова: «Труд. Терпение. Любовь», и Фрёбель следовал им. По мнению педагога, «садовницы» должны обращать вни-

мание на неповторимость и индивидуальность каждого ребенка. По его словам, детсад – это не инкубатор, где нужно получить одинаковых птиц, а место, где рады каждому ребенку только потому, что он не похож на других, поэтому работники учреждения к каждому воспитаннику подбирали свой «ключик». Однако «злые языки» донесли правительству слухи о якобы атеистическом направлении Фрëбелевской школы. Пруссия потребовала от князя шварцбургского направить в заведение ревизора. Несмотря на то, что проверка не выявила ничего противозаконного, доверие к школе было подорвано, и большая часть воспитанников прекратила учебу.

Фрëбель уезжает в Швейцарию. Здесь ему тоже пришлось нелегко. Тем не менее, педагог решил взять на себя организацию народного учебного заведения по своей модели. Кантональное управление Берна, видя труды и старания Фрëбеля, поручило ему организацию дома для сирот в Бургдорфе. Именно здесь и посетила его мысль о воспитательных заведениях для малышей. Работая с сиротами, Фридрих мог на практике реализовать свою мечту о воспитании ребятшек дошкольного возраста.

### Система Фрëбеля

Главным составляющим в этой системе воспитания было представление о деятельности ребенка. Подвижность, непосредственность, любознательность, общительность, постоянное физическое и умственное развитие детей помогли Фрëбелю сформулировать первые принципы настоящего детсада. По мнению педагога, взрослые не должны мешать ребенку становиться человеком, но при этом они должны помогать и развивать в малыше все лучшее, чем наделила его природа. Фридрих Фрëбель не только в своих научных трудах, но и на практике пропагандировал создание детских садов, которые бы помогали совершенствовать природные данные каждого отдельно взятого ребенка. В каждом детском саду, организованном Фрëбелем, все без исключения воспитанники имели собственные небольшие грядки, за которыми они ухаживали. А в центре сада всегда был

общий цветник. Педагог создавал детские сады не взамен семьи, а в помощь матерям в воспитании и развитии детей. Фрëбель организовал подготовку воспитательниц (их в то время называли «садовницами»), создал методику работы с детьми. Надо сказать, что в ее основу было положено развитие мышления, речи, органов чувств и движений малышей. А еще, что очень важно, он смог доказать миру, что игры в детском возрасте имеют большое значение в воспитании и обучении. Мало того, он создал особый дидактический материал, который популярен до сих пор. Мячики и всевозможные геометрические фигуры из дерева придумал Фрëбель. В доме-музее, где жил изобретатель детского сада, до сих пор хранятся кубики и цилиндры, вырезанные педагогом собственноручно. Так называемые «дары» Фрëбеля помогают малышам познавать мир – различать формы, цвета, величины, развивают мышление и пространственные представления. Кстати, мамы того времени могли в любое время прийти в заведение



и посмотреть, чем занимаются их отпрыски. А еще они могли брать уроки у садовниц, с тем, чтобы дома продолжать развитие своих чад. Да что там говорить, даже в наше время каждая мама, независимо от того, знакома ли она с работами этого педагога или нет, предлагает своему ребенку игры с песком, камешками, крупами. А еще практически все родители без исключения поют малышам песни, читают сказки, разговаривают, вместе рисуют, лепят, вырезают... Оказывается, что каждый из нас на каком-то подсознательном уровне следует учению Фрëбеля, который первым заявил вслух, что



лучшим учителем для ребенка является игра. Уже позже учение Фрëбеля помогло выделить дошкольную педагогику в отдельную отрасль педагогической науки. Его система воспитания дошкольников получила широкое распространение во многих странах. Но это будет позже, когда великого педагога не станет. А пока учреждение, возглавляемое Фрëбелем, оказалось на грани банкротства. Человек, обладающий великим талантом педагога, был лишен коммерческого дара. Скорее всего, дело Фрëбеля оказалось бы обреченным, но эта деятельность уже имела своих сторонников. Один из них пожертвовал большую часть своего состояния на развитие первого детского сада, а вскоре в Германии он открыл еще несколько подобных детских заведений. К концу 1850 года педагогические идеи Фрëбеля вошли в единую систему образования страны. Однако 22 сентября следующего года все без исключения детсады в Германии были закрыты. Послужили ли тому идеологические мотивы, или это было просто стечение обстоятельств, сейчас уже не играет никакой роли. А тогда это был удар по самому Фрëбелю. Несмотря на внешнюю стойкость педагога, известие о закрытии всех учреждений подорвало его здоровье. Фрëбель не хотел сдаваться: «Будем усердно работать, а труды не пропадут даром». Но долго работать педагогу не пришлось. 21 июня 1852 года Фридрих Фрëбель скончался. Надгробие на могиле педагога выполнено в виде пирамиды из куба, цилиндра и шара, которые символизируют идею Фрëбеля о единстве и многообразии мира, а также разработанные им первые развивающие игрушки. Я уже говорила о том, что Фридрих Фрëбель смог оставить после себя след в истории. Друзья, ученики, соратники гениального педагога продолжили и после его смерти распространять по миру такую хорошую идею – сада, где готовятся к жизни лучшие цветы мира – наши дети.

### Напоследок

Запрет на детские сады в Германии сняли в 1860 году, через восемь лет после смерти их создателя... Уже к этому времени в России, Англии, Швейцарии и США начали работу первые детские дошкольные учреждения.



# Лучшие и худшие паспорта мира 2017

Германия занимает первое место



**Несмотря на утверждение, что все люди равны, равенство их обрывается в первую же секунду жизни. Родиться в Европе или США – совсем не то же самое, что появиться на свет в Пакистане или Йемене. Именно от места рождения зависит стартовый набор возможностей.**

Международная консалтинговая компания Henley & Partners разработала индекс гражданств мира (QNI), который пытается ответить на вопрос, чье гражданство ценнее. Это исследование рассматривает гражданство исключительно с практической точки зрения. Авторы индекса поставили перед собой цель выявить не лучшую страну для проживания, а спектр возможностей, которые предоставляет тот или иной паспорт. Всего было проанализировано 185 гражданств, которые в результате были распределены по четырем категориям качества: от «очень высокого» до «низкого».

## 10 наиболее привлекательных гражданств

В результате всех вычислений выяснилось, что лучше всего обладать немецким гражданством. Германия заняла первую строчку индекса, набрав 83,1%. При этом она возглавляет рейтинг последние пять лет. Единственный показатель, по которому ФРГ серьезно уступает конкурентам из верхней части индекса, это сила экономики. Несмотря на ее внушительный размер, по уровню ВВП на душу населения Германия занимает только 20-е место в мире. Зато остальные показатели у лидера рейтинга в полном порядке. Например, по уровню жизни Германия занимает шестое место в мире, а по безопасности и стабильности уступает только Дании. Что касается внешних факторов, то паспорт ФРГ дает право безвизового посещения почти 180 стран мира и широкие возможности релокации. Но на практике люди обычно стремятся попасть в Германию, а не уехать из нее. Состав первой десятки практически

не менялся в течение изучаемого периода 2011 – 2016 годов. На текущий момент вслед за Германией в QNI расположились представители Северной Европы – Дания, Финляндия, Норвегия, Швеция и Исландия. Шестую строчку разделили Австрия и Ирландия, а замкнули десятку Франция, Швейцария, Нидерланды и Бельгия. Все вышеперечисленные государства демонстрируют очень высокий уровень жизни, а их граждане могут свободно перемещаться фактически по всей Европе. Именно свобода путешествий и возможности переселения делают страны ЕС лидерами индекса компании Henley & Partners. При этом США, несмотря на все свое экономическое могущество и высокий уровень развития общества, смогли опередить в рейтинге только одного представителя Евросоюза – Хорватию, жители которой имеют полный доступ пока только в 16 европейских стран.

## 10 наименее привлекательных гражданств

В подвале индекса гражданств мира сплошь страны, разрывающиеся военными действиями. Какую страну ни назови, будет очередная горячая точка: Сирия, Пакистан, Эфиопия, Чад, Бурунди, Судан, Эритрея, Центральноафриканская Республика, Афганистан и Демократическая Республика Конго. А чуть выше этой десятки расположились Ирак и Йемен.

На последней строчке индекса оказалась Демократическая Республика Конго, набравшая всего 14,3%. В ДРК люди скорее не живут, а выживают. И получается это далеко не у всех. Согласно исследова-

нию, шансов у новорожденного дожить здесь до своего пятилетия в 50 раз меньше, чем у ребенка в Японии или Финляндии. Возможностей покинуть страну практически нет. Это одно из беднейших государств мира по уровню доходов на душу населения, чей рейтинг свободы переселения, согласно данным QNI, равняется нулю.

## Паспорт РФ не вошел в топ-50

Россия расположилась в индексе гражданств мира на 60-м месте, набрав в сумме скромные 37,4%. Столько же получили от составителей QNI Китай и Катар. По уровню развития человеческого потенциала наша страна не входит в число лидеров и замыкает топ-50 рейтинга ООН, уступая, например, по показателю продолжительности жизни. А с точки зрения финансов Россия, переживающая один кризис за другим, хоть и входит в число крупнейших экономик мира, но по уровню валового национального дохода на душу населения уступает не одному десятку государств. Этот показатель у России по итогам 2015 года составил примерно \$22 тыс. в год. Преимущества, которые дает российский паспорт, довольно скромные. Несмотря на количество стран, которые граждане России могут посетить без оформления визы (таких около сотни), львиная их доля – это бывшие республики СССР, страны Южной Америки, представители юго-востока Азии и некоторые страны Африки. Ни одно из этих 100 направлений не входит в число первых стран мира. Россиянам нужна виза, чтобы попасть, например, в США, ЕС, Австралию, Японию и Канаду. Именно поэтому индекс каче-



ства стран для путешествий у России довольно низкий и составляет всего 41,31%, говорится в исследовании. А выбор стран, куда россияне могут свободно переселиться, совсем невелик. Если быть точнее, то таких государств во всем мире всего четыре. Это расположенные по соседству Армения, Беларусь, Кыргызстан и Казахстан из группы качества гражданства «среднего уровня». России важно становиться более открытым государством, потому что все визовые соглашения, которые заключает Россия, основаны на принципе взаимозачета. У России это принципиальная позиция, которая не всегда работает в современном мире. Если смотреть на то, как развивается ситуация с визовыми соглашениями, то Россия заключает их в основном со странами третьего мира. Например, американские дипломаты никогда такого делать не будут. Они будут сами приезжать в бедную африканскую страну и говорить о том, что американским гражданам было бы интересно посетить вашу страну без визы, но мы, естественно, открывать границы нашего государства вам не будем. Это позиция силы в политике. У России иной подход. Граждане самых богатых развитых государств, которые могут потратить деньги, в Россию без визы ездить не могут. И это уникальная позиция, потому что по логике привлечение в свою страну граждан из богатых стран перспективнее, чем привлечение граждан из менее богатых и развитых стран.

#### **Гражданство Молдавии: лучшая динамика в СНГ**

Несмотря на то, что с момента распада СССР и появления на свет Содружества Независимых Государств прошла уже четверть века, зависимость бывших советских республик от России никуда не делась. Рейтинг восьми стран – чле-

нов организации во многом зависит от того, могут ли их граждане беспрепятственно переехать и остаться жить в России или нет. До 2016 года такой доступ жителям стран СНГ предоставлялся де-факто. Однако два года назад Россия ужесточила миграционное законодательство, оставив право на свободный въезд, работу и проживание в стране только для граждан тех государств, что изначально входили в Таможенный Союз (Казахстан и Беларусь). В результате этого шага Кремля рейтинг всех остальных государств СНГ в индексе гражданств мира значительно снизился. При этом Армения и Кыргызстан вошли в список пяти стран с наибольшим падением рейтинга по итогам 2016 года. Гражданство Армении несколько улучшило показатель стабильности и миролюбивости, однако сокращение числа стран для свободного въезда и проживания с трех до одной (теперь это только Кыргызстан) сыграло ключевую роль в снижении рейтинга. То же применительно и к киргизскому гражданству, которое на сегодняшний день дает возможность переехать только в Армению. Но уже со следующего года ситуация для обеих стран изменится в лучшую сторону: войдя в прошлом году в состав Евразийского экономического союза, Армения и Кыргызстан могут рассчитывать на получение права свободного въезда в Россию, Беларусь и Казахстан в самое ближайшее время.

Лучше всех среди граждан стран-участниц СНГ себя чувствуют молдаване. За последние пять лет индекс паспорта республики вырос на 4,6%, что объясняется введением безвизового режима с Европейским Союзом в 2014 году. Количество направлений, куда молдаване могут отправиться в путешествие, за эти годы увеличилось на 32 страны, что, в конечном

итоге, не могло не отразиться в QNI.

#### **Бразилия лидирует среди стран БРИКС**

Появившаяся в 2006 году во время Петербургского экономического форума организация объединила быстроразвивающиеся экономики, на которые приходится примерно 20% мирового ВВП. Более того, население этих стран насчитывает около 3 млрд человек, то есть почти половину всего человечества. Но, несмотря на свое экономическое могущество, БРИКС не может похвастаться ценностью своих паспортов. Средний показатель пяти стран союза (Бразилии, России, Китая, Индии и ЮАР) уступает среднему значению QNI по всему миру – 36,36 против 38,70. Причин тому несколько. Во-первых, это довольно низкий показатель индекса человеческого развития HDI. Как уже отмечалось выше, Россия в рейтинге ООН занимает только 50-ю строчку, а ее партнеры по БРИКС находятся еще ниже. Так, Бразилия занимает 75-е место, а Китай – 90-е. Во-вторых, ни одна из пяти стран не может похвастаться высоким уровнем общественного порядка и стабильности. Все члены организации значительно уступают в этом компоненте развитым западным странам. И в-третьих, паспорта стран БРИКС довольно скудны как на направления для переезда и работы, так и безвизового посещения стран из верхней части рейтинга QNI.

Соединенные Штаты Америки – сверхдержава во всех отношениях. Это первая по величине экономика мира, государство с очень высоким уровнем развития человеческого потенциала и безвизовым режимом почти со всеми странами мира. Но при этом США занимают только 28-ю строчку индекса гражданств мира, уступая всем западноевропейским странам,

за исключением Хорватии. Дело в том, что американский паспорт сам по себе – это очень ценный актив. Именно поэтому правительство США не спешит давать паспорт каждому приехавшему в страну. Более того, даже проработав здесь несколько лет, мигрант может получить отказ в продлении разрешения на пребывание в стране. Остаться жить в США на долгое время тяжело, а получить американское гражданство еще труднее. Такой строгий подход приводит к тому, что у США практически нет соглашений о свободном проживании ее граждан на территории других государств. Точнее, таких соглашений всего три. Именно поэтому рейтинг свободы проживания США

США, Австралии, Канады и Японии. Гражданство ЕС дает множество привилегий и гарантирует фактически те же права, что и паспорт любого из государств – членов Евросоюза. Однако между ними есть и существенные различия. И одно из них сильно влияет на итоговый рейтинг этого паспорта. Дело в том, что за пределами ЕС этот паспорт не имеет значения, сравнимого с национальным гражданством одной из стран – членов союза. В первую очередь это касается визового режима. Если, например, граждане стран ЕС могут беспрепятственно попасть в США, то обладатели европейского гражданства такого права не имеют. А значит, у паспортов ЕС и любого

Минимальный объем инвестиций: €1 млн. Гражданство Мальты дает право на проживание и ведение бизнеса во всех странах Евросоюза. С этим паспортом можно посетить без визы 168 стран.

### Никосия, Кипр

Индекс QNI: 25-е место. Минимальный объем инвестиций: €2,5 млн. Граждане Кипра могут жить и работать в любой стране Евросоюза. Обладателям паспорта доступен безвизовый въезд в 159 государств, включая Канаду.

### Подгорица, Черногория

Индекс QNI: 65-е место. Минимальный объем инвестиций: €500 тыс. Паспорт Черногории позволяет посетить без визы 107 государств, в т.ч. страны Евросоюза, за исключением Великобритании. Ожидаемое присоединение к ЕС также предоставит гражданам права на проживание и ведение бизнеса в странах-участниках союза. Однако правительство республики не признает двойное гражданство.

### Кастри, Сент-Люсия

Индекс QNI: 86-е место. Минимальный объем инвестиций: \$200 тыс. Паспорт Сент-Люсии дает возможность безвизового посещения 125 государств (в т.ч. ЕС).

### Розо, Доминика

Индекс QNI: 93-е место. Минимальный объем инвестиций: \$200 тыс. Обладатели паспорта Доминики получают право безвизового въезда в 119 стран мира, включая государства Евросоюза.



очень низок. Еще один негативный фактор, влияющий на позицию США в индексе – это ядерный арсенал. С ним сложно рассчитывать на высокий рейтинг миролюбивости. Особенно учитывая все те военные конфликты, в которых принимали участие американские войска в последние годы. В итоге Штаты набрали только 63,5% и разместились на 28-й строчке, пропустив вперед и гражданство ЕС. Каждый гражданин страны, входящей в состав Европейского Союза, является гражданином ЕС. Но обратное не всегда верно. Гражданство ЕС, введенное в 1992 году подписанием Маастрихтского договора, может быть выдано и жителю третьих стран. Что касается рейтинга, то европейское гражданство входит в число самых ценных в мире. Если исключить из индекса все страны ЕС, то оно окажется на пятом месте, проигрывая только Норвегии, Исландии, Швейцарии и Лихтенштейну. Зато гражданство ЕС ценится выше, чем паспорта

национального паспорта стран Евросоюза будет совершенно разный рейтинг свободы путешествий и переселения.

### Как правильно выбрать инвестиционное гражданство

Для того чтобы стать гражданином какой-либо страны, не обязательно там родиться. Туда даже можно не переезжать. Были бы деньги, и нужный паспорт найдется. Многие страны предоставляют гражданство или вид на жительство в обмен на инвестиции.

### Вена, Австрия

Индекс QNI: 6-е место. Минимальный объем инвестиций: €6 млн. Граждане Австрии имеют право жить и работать в Евросоюзе. Паспорт дает возможность безвизового въезда в 173 страны, в т.ч. США.

### Валетта, Мальта

Индекс QNI: 22-е место.

Говорим по-русски

Russische Spezialitäten

**Partnerfiliale der Deutschen Post AG**

Deutsche Post

- ✓ Postdienstleistungen
- ✓ Annahme von Briefen und Paketen
- ✓ Portoermittlung und -auskünfte

- ✓ Annahme von DHL Express National und International
- ✓ Postident (persönliche Identifikation)

<b>Service</b>	Schuhreparatur, Reinigung	<b>MoneyGram</b>	Geldtransfer
<b>Наш адрес</b>	Wolgogradr Allee207 09123 Chemnitz Tel 0371 / 27 34 70 03 Fax 0371 / 27 34 70 05	<b>Время работы</b>	Mo - Fr: 9:00 - 17:30 Sa: 9:00 - 12:00

**Заклучение брака в Дании**

<http://www.heiratsagentur-karina.eu>

**Легально без бюрократии**

**Признано во всем мире**

## Свадьба за границей

## свадьба в Дании

- Проблемы с немецким загсом?
- Нет справки о бракоспособности из страны происхождения?
- Нет свидетельства о незаужестве?
- Нет свидетельства о рождении?

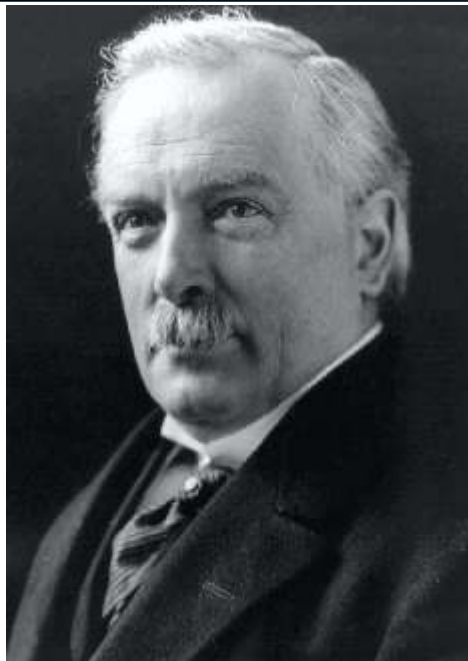
**Решение: Заключение брака в Дании!**

**Мы проконсультируем Вас индивидуально и компетентно**

**Брачное агентство Heiratsagentur Karina®**  
Тел. +49 30 75 65 01 85  
Моб. +49 157 575 04262  
E-Mail: mail@heiratsagentur-karina.de

# Немецко-российские отношения – время для нового старта?

Хемниц

FRIEDRICH  
EBERT  
STIFTUNG

**Отношения между западным миром и Россией стали темой политического подиума, состоявшегося 16 января 2017 года в „Café Moskau“ города Хемниц и организованного Фондом имени Фридриха Эберта (Friedrich-Ebert-Stiftung).**

## Историческая справка:

Фонд имени Фридриха Эберта (Фонд Эберта) является старейшим политическим фондом Германии, фонд был основан в 1925 году и является по сути политическим завещанием Фридриха Эберта, первого президента Германии, избранного демократическим путем.

Фридрих Эберт родился в Гейдельберге в семье ремесленника. Уже в молодости он посвятил себя профсоюзной и политической деятельности, в 1905 г. стал членом правления социал-демократической партии Германии. В 1912 г., после победы партии СДПГ на выборах, Фридрих Эберт стал членом рейхстага, в 1916 г. возглавил фракцию СДПГ. После смерти Августа Бебеля в 1913 г. он подавляющим большинством голосов был избран новым председателем партии. После революции 1918 г. Фридрих Эберт стал сопредседателем временного правительства Веймарской республики, т.н. «Совета народных уполномоченных». Решительно выступая против диктатуры пролетариата и будучи приверженцем парламентской демократии, он настоял на проведении всеобщих выборов в Национальное собрание, которое избрало его президентом 11 февраля 1919 г.

Не только среди европейских лидеров, но и в рамках федерального правительства идут постоянные дебаты на тему санкций, их эффективности и их последствий. Министр иностранных дел Германии Франк-Вальтер Штайнмайер не раз выступал за прогрессивное упрочение сотрудничества, говорил о поиске новых путей развития отношений с РФ.

Немецко-русский форум прошел под председательством бывшего премьер-министра земли Бранденбург Маттиаса Платцека.

## Историческая справка:

*Маттиас Платцек (Matthias Platzeck), род. 29.12.1953 (Потсдам) – немецкий политик, представитель СДПГ, премьер-министр Бранденбурга с 26 июня 2002 по 28 августа 2013. Родился в семье врача, окончил Университет Ильменау в 1978 году по специальности «биомедицинская кибернетика», после чего работал в Институте гигиены в г. Карл-Маркс-Штадт. В 1990 – 1998 годах занимал пост министра по делам окружающей среды. После объединения экологистов ФРГ в одну партию в 1993 году Платцек не вошёл в её состав и присоединился в 1995 году к СДПГ.*

*Маттиас Платцек известен тем, что во время разрушительного наводнения 1997 года в земле Бранденбург, когда уровень угрозы на реках Одер и Нейсе был повышен до 4-го, оперативно организовал спасательные мероприятия, создав план спасения региона. В итоге, модернизированные согласно его плану дамбы способны выдерживать большой напор воды. В 1998 году Платцек был избран мэром Потсдама, а в 2000 году – главой земельного отделения СДПГ, в 2002 году сменил Манфреда Штольпе на посту главы правительства Бранденбурга, сформировав коалицию с ХДС. В последнее время из-за проблем со здоровьем, к сожалению, вынужден был оставить ведущие позиции в политической и партийной деятельности.*

В ходе мероприятия обсуждались возможности выхода из сложившейся сегодня в отношениях между ЕС и Россией ситуации.

## В обсуждении приняли участие:

член бундестага Детлеф Мюллер, генеральный директор Торгово-промышленной палаты (ИНК) Хемница, доктор технических наук Ханс Йоахим Вундерлих, исполнительный директор Машино- и приборостроительного института (ИСМ) Хемниц, доктор технических наук Хайдун Штайнбах.

Господин Платцек отметил, что «факти-

ческое отчуждение между Россией и Западом началось не с Крыма, а еще задолго до зимних Олимпийских игр в Сочи в 2014 году». Выступающий напомнил речь Владимира Путина в 2001 году в бундестаге, которая была встречена громкими аплодисментами политиками всех рангов. Но, когда он стал все тверже и решительней работать над укреплением страны, ее интересов, началась «подлинная истерия Запада». Маттиас Платцек сказал: «Когда Россия нравилась нам более всего? К сожалению, только тогда, когда она была слаба и политически изолирована. Когда жила, не проявляя особого интереса к внешнеполитическим мировым процессам, и не рассматривалась в итоге как геополитическая угроза». В ответ на вопрос о последствиях санкций ЕС против России господин Платцек высказался весьма критически. Его собственным выводом заключался в том, что в итоге все привело к обострению отношений с Россией и ни к чему более.

Также Маттиас Платцек заметил, что США, которые более всего настаивали на введении санкций и говорили об изоляции России, сами, более чем кто-либо, заслуживают санкций за грубые нарушения международного права в войне в Ираке в 2003 году.

Представитель Торгово-промышленной палаты Хемница (ИНК) пояснил дополнительно, что санкции наносят ущерб саксонской экономике в широком масштабе. Еще в 2013 году Россия стала абсолютно приоритетным рынком сбыта для Германии. А сейчас, особенно с учетом высокой волатильности курса рубля в конце 2015 года, экспорт из Саксонии в Россию снизился на 35%, несмотря на дальнейшее укрепление курса российской валюты в 2016 г. Общие объемы экспорта сократились на 60% по сравнению с 2014 годом. Особенно пострадали такие сектора экономики, как автомобилестроение, машиностроение и металлообработка.

Детлеф Мюллер (SPD) официально заявил, что немецкий политикум занимает сегодня крайне беспомощную, созерцательную позицию. В результате именно Брюссель несет главную ответственность за итоги политики санкций. В ходе следующего обсуждения, как и ожидалось, господину Платцеку были заданы вопросы о Путине, о ситуации на Украине и в Сирии. Политик призвал всех присутствующих подходить взвешенно к освещению этих и многих других важных аспектов политики.

По окончании мероприятия продолжились беседы и дискуссии, активный обмен мнениями.

# Немецкий хлеб по японской рецептуре

Берлин



**У этого необычного арбузного хлеба, приготовленного в Германии по японской рецептуре, есть очень занятная предыстория. В 20-х годах прошлого столетия в одной зажиточной японской семье внесли изменения в рецепт приготовления традиционного воздушного белого японского хлеба.**

*Так как семья не знала нужды, то могла позволить себе приобрести более дорогие ингредиенты для выпечки. Время шло, мир существенно изменился. Возможно, поэтому выпекать хлеб в домашних условиях перестали. Однако в этой японской семье сохранили эту хлебную традицию. Когда несметное количество родственников собирается отметить вместе какое-то торжество, прабабушка по старому семейному рецепту выпекает пушистый белый хлеб и подает его к столу.*

Алекс Шнитцлер родился в Ленинграде в музыкальной семье. Но по стопам родителей не пошел. И причина совсем не в том, что ему медведь на ухо наступил. Молодой человек не имел желания посвящать свою жизнь музыке, т.к. еще в детстве уяснил для себя, что музыка – не его призвание. В 1989 году мальчик вместе с родителями переезжает в Германию. Почему семья решила обосноваться в Берлине, Алекс уже и не помнит. Зато он сейчас с уверенностью говорит о том, что столица Германии – самое комфортное место на Земле. «Когда после разлуки с

Берлином въезжаю в родной город, я испытываю просто щенячий восторг от того, что я дома», – говорит Алекс. Сейчас у него уже своя семья – любимая супруга и двое детей. Кроме того, в доме у Алекса целый зоопарк: две кошки, канарейка, рыбки. Два года в квартире, расположенной в дипломатическом районе столицы, жил петушок Тося породы «серрам». Тося полностью адаптирован к проживанию в квартире. По жилплощади он разгуливал в памперсах, гонял кошек, а на зов «Тося, ко мне» мчался, как верный пес к хозяину. Прошлой осенью его пришлось отдать «в хорошие руки», так как крикливый петушок портил жизнь жильцам не только своей многоэтажки. Представьте себе – центр Берлина, который периодически разрывает крик петуха...

## Знакомство с Натцуми

В январе 2011 года Алекс побывал в гостях у своих друзей в японском Сендае. Однажды за ужином он попробовал кусочек хлебушка, приготовленного по старинному японскому рецепту, и буквально влюбился в него. «Прямо за столом я посетовал, что у нас в Берлине невоз-

можно купить такой хлеб. Знал бы рецепт, я бы испек буханочку для своей дочери, которая очень разборчива в еде, поэтому накормить ее – проблема», – признался Алекс. Слова Алекса перевели для присутствующих. Вечером, прощаясь с гостеприимными хозяевами, бабушка Натцуми протянула Алексу листок. «Каково же было мое удивление, когда жена моего друга перевела написанные ее прабабушкой иероглифы. Старая женщина отдавала мне рецепт этого хлеба», – говорит Алекс. Пожилая японка сказала, что ее скоро не станет, а молодые люди могут сохранить этот рецепт. «Вы будете его есть и меня вспоминать. Ты обещаешь познакомить с моим хлебом Европу? Обещаешь кормить Европу моим хлебом? Обещаешь?» – спросила она Алекса по-японски. Молодой человек был тронут таким доверием и пообещал выполнить завет старой женщины. И он сдержал обещание, данное в Японии. Простое желание побаловать свою дочурку выпечкой перевернуло жизнь молодого мужчины. Сначала хобби, а потом своя маленькая пекарня, где пекут настоящий домашний хлеб.



## Арбузный хлеб

Однако рецепт арбузного хлеба – это уже ноу-хау Алекса. На какие только ухищрения не шел он, чтобы его маленькая принцесса съела кусочек. «Однажды я посмотрел, как Джессика разглядывает картинки квадратных японских арбузов», – вспоминает Алекс. Дочкино увлечение японской культурой подтолкнуло отца к мысли попробовать испечь хлеб, который на вид ничем не отличался бы от ...арбуза. За основу был взят старинный японский рецепт, который Алекс назвал «Аяка», что в переводе с японского означает «ароматное лето». Вкусно, не правда ли? Дочь была в полном восторге, когда увидела квадратную зеленую булку. А когда на терелку счастливый отец выложил сочные красные ломтики, ее радости не было предела. Осталось только попробовать эту красоту.... «Я никогда не видел, чтобы с таким апетитом ел мой ребенок», – вспоминает Алекс. ...Через три недели отец заметил, что интерес дочери к арбузному хлебу стал угасать. И тогда он испёк желтый «арбуз». Этот хлеб, приготовленный по японскому рецепту, он назвал именем японской бабушки «Натцуми» – «летняя красота». «Когда я разрезал буханку, дочь от удивления застыла. Внутри хлеб был не красный, а ярко-желтый с маленькими черными косточками. Она запрыгала и, хлопая в ладоши, повторяла: «Хочу нацуми, хочу нацуми, хочу нацуми», – улыбаясь говорит Алекс. Но настоящий триумф пришел к Алексу во время празднования дня рождения дочери. Сделав шведский стол из нарезанных ярких кусочков арбузного хлеба, он произвел фурор среди гостей. «Равнодушными не остались ни дети, ни взрослые. Посыпался град просьб сделать такой хлеб. Сначала для друзей, а потом от знакомых друзей, знакомых знакомых друзей», – говорит Алекс.

## Бизнес, рожденный из хобби

Вот так постепенно, шаг за шагом, пришел молодой человек к развитию собственного бизнеса, который перерос из хобби. Сейчас у Алекса небольшая пекарня, где пекут арбузный хлеб на продажу. С каждым днем сеть клиентов расширяется. Вначале это были заказы из Берлина. Кстати, доставляют арбузный хлеб там бесплатно. А сейчас, выполняя просьбу старой японки, хлеб могут заказать в любом уголке Германии. Правда, пока количество заказов приходится ограничивать. Доставляют ароматную и вкусную продукцию к двери заказчиков почтальоны DHL. Александр планирует в скором времени создать свою курьерскую службу доставки. «Это мое хобби. Мои работы сделаны с любовью, а истинная цель – дарить радость детям и взрослым», – говорит он.

## На заметку:

При изготовлении хлеба используются только натуральные вещества: порошок зеленого чая, малина или клубника, бамбуковый уголь и натуральные пищевые красители.



[www.iristours.de](http://www.iristours.de)

 Südertor 10  
59557 Lippestadt

- АВИАБИЛЕТЫ на все направления
- КУРОРТЫ Прибалтики, Украины, Чехии
- ДЕТСКИЕ летние лагеря
- ГОРЯЩИЕ ПУТЁВКИ
- АВТОБУСОМ в СНГ и по Европе
- ВИЗЫ, ПАРОМЫ, СТРАХОВКИ
- консульские услуги

Tel. 02941/9686422



**ПЕРЕВОДЫ**

английский, русский, немецкий, польский, украинский и другие письменно (с заверением) и устно

**Malgorzata Kozarzewska**



Walter-Kolb-Str. 9-11  
60594 Frankfurt a. M.  
☎ 0162 / 867 11 27  
☎ 069 / 21 99 88 71  
☎ 0321 / 21 26 71 34  
[info@dolmetscher-frankfurt.com](mailto:info@dolmetscher-frankfurt.com)



# Наталья Бондарчук: «Я не въездная только в одну страну»

Люксембург



**Творческий вечер Заслуженного деятеля искусств Российской Федерации, актрисы, кинорежиссера и сценариста Натальи Бондарчук с успехом прошел в Российском центре науки и культуры в Люксембурге. Он стал заключительным аккордом в программе мероприятий Представительства Россотрудничества, посвященных Году российского кино. Организатором мероприятия выступил Департамент внешнеэкономических и международных связей Правительства г. Москвы.**

На встречу с известной актрисой и режиссером приехали поклонники ее творчества из Люксембурга, приграничных районов Бельгии, Германии и Франции. Актриса, побывавшая за свою долгую карьеру более чем в сотне стран, отметила, что впервые выступает в Великом Герцогстве. В интервью она поделилась своими воспоминаниями о работе с Андреем Тарковским над культовым фильмом «Сталкер» и о других известных ролях.

Говорила Наталья Бондарчук о своей матери – Народной артистке СССР Инне Макаровой, которая в июле прошлого года отметила 90-летие. Кстати, зрители имели уникальную возможность увидеть фрагменты спектакля «Артистка из Сибири», который Наталья Бондарчук поставила к этому юбилею.

**Т.Х.: Говорят, природа на детях знаменитостей отдыхает. Но фамилия**

**Бондарчук опровергла эту аксиому.**

**Н.Б.:** Ну, наверное, потому, что мы с Феди, я причисляю и моего дорогого брата, Федора Бондарчука, к нашей семье – трудоголики (смеется). У Феде другая мама – Ирина Константиновна Скобцева. Несмотря на это мы дружны. Сейчас готовится новый фильм Федора, и музыку к этому фильму написал мой сын (с гордостью) Иван Бурляев. Я родилась в уникальной семье, но я этого не знала. Кто-то даже такую историю придумал, что я родилась «обернутая киноплёнкой». Мой отец – Сергей Федорович Бондарчук, а моя мама – Народная артистка СССР Инна Владимировна Макарова. Мы пятером жили в однокомнатной квартире на четвертом этаже: я, родители, бабушка и няня Нюра. После войны, в своей квартире... (мечтательно) это считалось такое невероятное благо. У нас был дом открытых дверей, потому что все хотели посмотреть, какую Инна и Сережа получили квартиру. Все спрашивали: «Ты, конечно, хочешь быть артисткой?» А я отвечала: «Ни за что. Я хочу быть пожарником, я хочу быть пограничником». Потому что в послевоенное время дети мечтали о героических профессиях. Я не различала тогда жизнь экранную и настоящую. Я была уверена, что моя мама – Любка Шевцова. Ну какой фашист ее мог убить? А папа! Он же герой! Он же там «косил» фашистов. На улицу я выходила гулять в валенках и обязательно в шапке-ушанке и кожаном ремне со звездой и отчаянно дралась за справедливость. Что и делаю до сих пор. Я всегда удивлялась, почему к родителям приходили странные люди. Вот Николай Рыбников. Он мне всегда нравился, всегда такой веселый, на гармошке играет. А вот в жизни – ни подойди, ни спроси. Я задавала себе вопрос: «Ну почему?» Оказалось, что экранная жизнь и жизнь настоящая – это разные вещи (с сожалением). Но я поняла это гораздо позже. В 13 лет я «заболела» театром. Я помню первый свой выход: занавес открылся, я что-то пела, рассказывала, а потом сказала: «Эх, мне бы глаза побольше». И вдруг из зрительного зала мальчишеский голос: «А куда тебе больше-то?» И я поняла, что есть обратная связь со зрительным залом. Потом был институт кино, знаменитая мастерская Сергея Аполлинариевича Герасимова и Тамары Федоровны Макаровой. И вот ко мне подходит Коля Губенко, который учился у нас в мастерской на режиссерском факультете. Он сказал: «Наташа, я написал тебе главную роль в своем этюде». (восхищенно) Боже, Губенко написал мне роль! Я спросила: «Это о любви?» – «Ну конечно, будешь играть 42-летнюю женщину с двумя детьми и мужем-алкоголиком». Мы душевно за 12 минут сыграли этот этюд. Коля засекал по секундомеру, после чего сказал,

что мы играем не как первокурсники, а как студенты в конце второго курса. После этого наши носы взлетели до небес. Кинорежиссер Сережа Никоненко – моя любовь. Я в него влюбилась в 13 лет, когда увидела первого в своей жизни «Гамлета». Вы можете себе представить, он играл Гамлета! Сцена с Гертрудой. Я сидела в первом ряду и видела Сережины слезы: кап, кап. Я хотела подставить ладошку и поймать слезинки. А мне 13 лет, а он так играл Гамлета! После спектакля я ожидала маму. И тут ко мне присаживается Сережа-Гамлет. У меня на голове даже волосы зашевелились. Я сижу с таким человеком, который только что плакал. И вдруг слышу: «Девочка, клюкву в сахаре хочешь?» Я люблю клюкву в сахаре, но принять ее от Гамлета не посмела. Позже у нас такая с ним была дружба. И вот после этюда он ко мне подходит и говорит, что я хорошо сыграла, поэтому он мне дает роль в классике. Вот, думаю, дождалась! Красивые прически, платья, 19-й век. Я уже представила, как я выбираю наряды... «Будешь играть Коробочку в «Мертвых душах». И никакого грима, ты так на нее похожа». Вот, меч-

дору шел Гений. В шапочке с помпончиком, в белом импортном кашне. Фильмов мы его не видели, но мы точно знали, что он Гений. Он шел выбирать на главную роль артистку и пригласил меня на пробы. Я сыграла, я обливалась слезами пол. А он мне пожал руку и сказал: «Хорошо, Наталья, сыграла. Я тебя не утверждаю». Я так плакала, что не могла успокоиться. И тогда он решил «подарить» меня режиссеру Ларисе Шепитько. Она без всяких проб утвердила меня на вторую женскую роль в фильме «Ты и Я», чему я очень благодарна. Отыграла там Надю, а потом узнаю, что Тарковский для своего фильма перепробовал всех советских и даже зарубежных актрис. Но определиться с героиней никак не мог. Но когда он увидел мою Надю, режущую вены, потребовал от Ларисы вернуть «подарок» обратно. И только по этим соображениям я без никаких проб попадаю в легендарный фильм «Солярис». Конечно, это подарок навсегда. Я не могла долгое время понять, почему с «Солярисом» я объездила 55 стран. И это в советское время! Мне казалось, что все артисты должны так ездить. Но оказалось, что далеко не все.

## государства?

**Н.Б.:** Я думаю, что это наносное, все оно пройдет. Вот эта поездка, которую организовало Правительство Москвы – это огромный подарок для меня. Я очень люблю европейские страны. Здесь я сняла фильм «Тайны Снежной Королевы». Он был снят в Австрии, Германии (делает ударение). Если пригласят, мы обязательно приедем в Германию. Более того, мы вот сейчас едем в Париж, тоже с Правительством Москвы.

Наталья Бондарчук поделилась творческими планами по организации международного кино-театрального проекта. По словам режиссера, его реализация планируется на базе московского театра «Бемби» и парижского театра «Апрелик». Участниками этого необычного проекта станут театрально одаренные русскоязычные дети из различных стран.

**Н.Б.:** В столице Франции есть детский театр «Апрелик», а в Москве – детский театр «Бемби». Совместно мы поставили «Красную Шапочку» по моему сценарию, по сказке Евгения Шварца. Сыграли ее в



ты!!! Я порошком замазала брови, связала себе ручки, они даже не могли скреститься на груди. И меня такую выносили в кресле в образе Коробочки.

**Т.Х.:** Ваша роль в «Солярисе» Андрея Тарковского сделала Вас знаменитой в 19 лет. Тем не менее, в Вашем послужном списке ролей не так уж много...

**Н.Б.:** Пятьдесят есть. А вы знаете, рухнул наш кинематограф в 90-е годы. Мои главные роли, их где-то с десяток. Роли, которые делают биографию. Это и «Солярис», и царевна София моего учителя Андрея Герасимова, и «Красное и черное», где я сыграла мадам Реналь. Все-таки мне такие роли удалось сыграть. Конечно, «Звезда пленительного счастья» и моя любимая Мария Волконская. Дальше я уже сама стала режиссером и сама стала снимать. А знаете, я впервые Тарковского увидела в конце второго курса. По кори-

**Т.Х.:** Кроме того, что Вы стали знаменитой, знакомство с Тарковским, можно сказать, перевернуло Вашу жизнь...

**Н.Б.:** Почему изменил? Он ее как бы выстроил. Благодаря ему я прикоснулась к искусству кино. Оно многогранно. Я считаю, что есть искусство кино и есть отдельно кинематограф Тарковского. Во всех странах, на всех континентах показывают только 2 таких сильных фильма – «Война и мир» моего папы и «Солярис» Тарковского. Потому что, кроме Гран-При де Жюри (Большого Приза Жюри на Каннском фестивале – ред.), фильм получил еще и приз «За Божественное начало в картине». Причем рекомендации к этому давала Церковь – и протестантская, и католическая.

**Т.Х.:** Санкции Европы против России. Как они влияют на поездки деятелей искусства в европейские

Москве, а потом в Париже. Теперь новый спектакль – мюзикл «Бемби». Мы хотим к этому проекту подключить соседние Бельгию и Германию. Почему нам не объединить эти страны? Нас уже прозвали за это «Детьми Доброй Воли». Вот Вы же приехали из Германии! Тогда это все возможно. В европейской деревушке Шенген я сейчас снимаю онлайн-фильм «Красная Шапочка». Ведь можно все детские русскоязычные театры объединить. Понимаете? Это же здорово! Мы работаем над этим. Коммуникации – это очень важно сейчас. Особенно, когда какие-то силы растаскивают нас по разным углам. Но люди то любят своих детей. Люди воспитывают своих детей на лучших образцах культуры. А она-то выстраивалась тысячелетиями. И наша культура – богатейшая культура. Прошедший год был Годом российского кино. И я очень рада, что выпустила картину «Тайна Снежной Королевы», которую сейчас представляю в Европе.



Так что вот так, потихонечку мы объединяем русскоязычный мир. У меня еще есть один проект – московская киношкола с детьми с аутистическим синдромом и церебральным параличом. Я хочу этих деток научить монтировать фильмы, они же все завязаны на компьютерах. Я смогу дать им свет в конце туннеля – дать им профессию, которая их будет кормить. Это моя мечта, я хочу с ними такое сделать.

**Т.Х.: Вы создали «Гоголя», насколько мне известно...**

**Н.Б.:** Да, я успела создать это полотно. Я сделала фильм «Гоголь. Ближайший». И я счастлива, потому что это было все до событий. И фильм этот получил очень много премий. Но дело не в премии, нужно кому-то было сделать этот фильм. Я сняла картину «Пушкин. Последняя

дуэль» с Безруковым. А потом «Гоголь. Ближайший». Как-то не выстроился хвост за мной, чтобы снимать о наших великих писателях. Сейчас это нерентабельно...

**Т.Х.: Спрошу Вас словами героя Вашей картины – чего больше в его душе – хохляцкого или русского? А чего больше в Вас?**

**Н.Б.:** А вы знаете, там великолепный ответ. Великий ответ классика нашего, душевного и страдательного человека. В фильме идет речь о том, что если бы взяли две нации и взяли лучшее, что в них есть – это было бы идеальное человечество. Идеальное человечество. Понимаете? И спорить, чья культура древнее, чья лучше – бесполезно. Мы настолько интегрировались друг в друга, столько годов мы жили совместно.

**Т.Х.: К юбилею Инны Владимировны Макаровой Вы создали спектакль «Артистка из Сибири».**

**Н.Б.:** Мама издала книгу «Благодарение». Я ее дополнила, и в прошлом году вышла в свет полная книга биографии Инны Владимировны Макаровой. И по этой книге, с помощью Министерства культуры РФ, я поставила спектакль «Артистка из Сибири». Конечно, мне нужно было найти исполнителей на роль молодых мамы и папы, Клары Лучко и других.

Но за короткое время найти полное сходство практически невозможно. Я взяла просто хорошую, талантливую молодежь и стала это делать. Премьера состоялась совсем недавно, и посвятила я свою работу юбилею своей мамочки, которой исполнилось 90 лет.

**W.W. PressaRu.EU**  
БЕСПЛАТНАЯ  
**БИБЛИОТЕКА**  
газеты и журналы  
Европы  
**РЕКЛАМА**  
в прессе, на ТВ,  
в интернете

**РЕГУЛЯРНЫЕ РЕЙСЫ**  
**Германия ↔ Украина**

**Kaufmann Reisen и ODRI**  
объединились для Вашего комфорта  
Низкие цены -  
высокий комфорт

Инфо и заказы в Германии:  
Tel.: **02632 - 49030**  
Online бронирование:  
**www.kaufmann-reisen.de** **info@kaufmann-reisen.de**

**ПОДПИСКА** журнал «Берлинский Телеграф»  
плюс журнал «MOST» в подарок

Подписка автоматически не продлевается и действительна только для жителей Германии. Вы можете оформить подписку на нашей странице: [www.berliner-telegraph.de/abo.php](http://www.berliner-telegraph.de/abo.php) или по E-Mail: [podpiska@berliner-telegraph.de](mailto:podpiska@berliner-telegraph.de)



**Правила годовой подписки подписным купоном**

- Заполнить купон печатными буквами на немецком языке;
- Перевести 36,- € на счет: **Kulturverein Tolstoj e.V., IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73 SWIFT-BIC: CHEKDE81XXX Sparkasse Chemnitz**
- Заполненный купон и копию квитанции подтверждения оплаты выслать по следующему адресу: Berliner Telegraph, Brauhausstraße 6, D-09111 Chemnitz ✂

Да, я подписываюсь за 36,- € на журнал «Берлинский Телеграф» и бесплатно получаю журнал «MOST» в подарок на 12 месяцев

**ПОДПИСНОЙ КУПОН**

Name:	Vorname:		
Straße:	PLZ:	Ort:	
Telefon:	Unterschrift:		

# Маша и медведь покоряют мир

Маша заговорила на немецком языке



**Раньше русскую народную сказку «Маша и медведь» знали, помимо ее родины, только дети в бывших странах советского блока. Однако ее анимационная версия сначала незаметно, но затем все более уверенно начала покорять уже целый мир.**

Сериал «Маша и медведь» стал самым популярным современным мультфильмом не только в России, но и, например, в Италии и Индонезии. Первые строчки рейтингов мультсериалу удалось занять и в Южной Корее, и в Соединенных Штатах, и много где еще. На итальянском детском телеканале RaiYoYo этот сериал смотрят одновременно 900 тысяч зрителей, а индонезийские родители в последнее время стали часто называть своих дочерей Машей. На сервере YouTube сериал посмотрели почти 1,7 миллиарда зрителей. Все это делает сериал «Маша и медведь» восьмым в списке самых популярных видео всех времен. Маша предстает в русском народном костюме: на голове у нее платочек, а юбка достает до пят. И это якобы способствовало огромной популярности мультфильма в мусульманских странах. Сериал был переведен на 25 языков, и сейчас его транслируют в более сотни стран. Он даже пробились на телеканал Netflix и американский NBC Universal. По данным агентства Bloomberg, только в 2015 году сериал заработал 225 миллионов долларов (5,5 миллиарда крон). Сопутствующие продукты и DVD принесли в том же году 200 миллионов долларов (4,9 миллиарда крон). К настоящему времени было выпущено 59 серий, и еще 20 планируется снять.

## Идея на пляже в Крыму

Мировой успех резко контрастирует с очень скромным началом сериала. Идея превратить известную русскую сказку в мультфильм пришла режиссеру Олегу Кузовкову в 1996 году на отдыхе в Крыму. Там на пляже бегала светловолосая девочка, которая со всеми сразу же подружилась. То она играла в шахматы, то брала напрокат детские ласты и своей забавностью радовала людей на пляже. Но через несколько дней она всех очень утомила, и от нее начали прятаться. Ре-

жиссеру пришлось ждать успеха. Премьера сериала состоялась в 2009 году во время празднования русского Рождества 7 января. Сюжет, режиссуру и сценарий – все взял на себя Кузовков, который якобы ждал, когда в его распоряжении будут качественные 3D (трехмерные) технологии. Однако ключ к актуализации истории был гениально прост: героев классической сказки Кузовков наделил темпераментом современных родителей и детей. Мультипликационная Маша очень активная, а Миша, в отличие от литературной основы, не пугает девочку. Неутомимое дитя постоянно отвлекает его от отдыха и вынуждает быть постоянно начеку.

## Звезда «Бургер Кинга» и «Данона»

Нельзя сказать, что новика студии «Анимакорд» с самого начала стала хитом. Консерваторы даже заявляли, что Маша – невоспитанный ребенок, которому стоило бы дать хорошего ремня. Но со временем сериал начал притягивать не только детей, но и взрослых. Права купили немецкий и французский телеканалы, и вот уже более года «Машу и медведя» показывают на упомянутом Netflix, а это самый крупный провайдер потокового мультимедиа в мире. Сериал получил признание и на фестивале Kidscreen в Майами во Флориде, где получил так называемого детского «Оскара». А раз уж упоминалась Италия, то и там новое продолжение под названием «Друзья навсегда» успешно конкурировало у зрителей с новым эпизодом «Звездных войн». Ежемесячные доходы от рекламы на сервере YouTube, по данным агентства Bloomberg, достигли в пересчете около 30 миллионов крон. Так что российская Маша может потягаться с героинями голливудской студии Диснея. Ресторан фаст-фуда «Бургер Кинг» предлагает специальное детское меню по мотивам русского сериала, а шоколадки с такими же

мотивами производят компании «Ферреро» и «Данон». В издательстве «Эгмонт» вышли сотни книг с Машей, а в 2013 году было создано первое игровое приложение для смартфонов.

## Секрет успеха

Как передает журнал «Огонек», нетрудно понять, что помогло успеху. Семиминутный хронометраж идеален для анимационного фильма. Он удерживает внимание самых маленьких, но и взрослые за такое короткое время не успевают заскучать. Наоборот, нередко им понастоящему весело. Короткие видео также очень легко размещать на YouTube. Идеальны и яркие цвета. В этом российская команда взяла пример с японских анимационных фильмов. В Азии популярны большие Машины глаза, в южном полушарии – ее белая кожа, а в Восточной Европе – ее славянская чувствительность. Минимум диалогов также сокращает расходы на дублирование и перевод: единственные, кто разговаривает в сериале, это Маша, ее сестра из Москвы Даша и Дед Мороз. Остальные фигуры объясняются пантомимой. Первые серии Машу озвучивала шестилетняя Алина Кукушкина, а по прошествии семи лет она передала эстафету шестилетней Варваре Саранцевой. Отдельного упоминания заслуживает музыка русского композитора Василия Богатырева. Он не раз обыгрывал мотивы из классических произведений, однако его первоначальные мелодии тоже крайне оригинальны, а темы из серий «Большая стирка» и «Репетиция оркестра» сегодня являются мировыми хитами. Сочетание этих факторов принесло невероятный успех: аниматорам удалось изложить классическую русскую сказку языком, который понятен детям во всем мире.

## Маленькая садистка?

Как пишет «Огонек», по российским меркам сериал представляет прогрессивные и даже нетрадиционные педагогические методы: здесь ребенок – хозяин и контролирует взрослых. Российский психолог Оксана Сташукова, наоборот, предостерегла от садистских наклонностей Маши и порекомендовала родителям разъяснить детям, что поведение девочки по отношению к Мише в любом случае неприемлемо. После начала показа сериала на израильском телеканале Junior TV израильское издание «Гаарец» опубликовало психический анализ «Маши и медведя», согласно которому медведь является проекцией ее посттравматических нарушений, вызванных одиночеством в лесу. В ходе дебатов о реформе дошкольного образования министр образования Грузии пожаловался, что вместо детских садиков самое большое воспитательное влияние на детей оказывает как раз Маша.

# Новая одежда для стен

Новые технологии



**Отшумели рождественские базары, позади остались хлопоты, связанные с подготовкой к самому волшебному празднику – Новому году. Впереди весна. Самое время подумать о ремонте своего жилья. Ведь к весне хочется не только обновить гардероб, купив новый плащ или брючный костюм. Весну хочется встретить и в обновленном доме или квартире.**

Сегодня мы не будем предлагать вам сменить жилье на более комфортное или просторное – мы предлагаем вам обновить свой дом, одев его стены... в новые одежды. Да, да, именно в новые одежды. И в этом вам поможет **шелковая декоративная штукатурка Silk Plaster, или жидкие обои.**

Сегодня все больше людей ценят качество жизни и выбирают для своего дома все самое лучшее и экологически чистое! Несмотря на то, что рынок отделочных материалов для стен очень богат и многообразен, жители России, Европы и, в частности, Германии в последнее время стали отдавать предпочтение именно этому экологически чистому материалу.

С жидкими обоями очень легко работать, а наносятся они на стену по принципу декоративной штукатурки. У человека, который решил приобрести такие обои, сразу возникает вопрос: а почему их называют «жидкими»? Ответ лежит на поверхности: в них обязательно нужно добавить воду! А почему же тогда «обои»? Потому что наносятся на стены и потолки, как и обычные, рулонные обои.

Однако разница в материалах существенная – жидкие обои превосходят своих бумажных сородичей по своей функциональности.

**Жидкие обои Silk Plaster** разработа-

ны и запатентованы российским производителем (опасайтесь подделок! – ред.) и успешно зарекомендовали себя как безопасный материал для внутренней отделки помещений. На протяжении 20 лет этот продукт пользуется спросом не только в России, странах СНГ, но и в европейских государствах. Материал с каждым днем приобретает все большую популярность у людей, которые предпочитают делать ремонт своими силами. Отдают предпочтение шелковой штукатурке и профессионалы. Уж кто-кто, а они-то наверняка знают, какими преимуществами обладают жидкие обои. Ни один материал для внутренней отделки не может похвастаться таким набором положительных качеств. Неповторимый интерьер можно создать быстро, легко (не требуются услуги профессионального маляра) и недорого (от 2 евро/кв.м).

Поврежденный участок обоев (царапины, детские рисунки) восстанавливается без хлопот и лишних затрат. Для этого следует намочить пятно водой и заменить обоями, оставшимися после ремонта. К слову, они могут храниться в размешанном виде в закрытом пакете несколько лет. После высыхания вы не обнаружите на стене никаких следов от повреждений. А еще, что очень важно, продукт не выгорает, не имеет абсолютно никакого запаха и не притягивает пыль!

Жидкие обои идеально подходят для

людей, страдающих аллергией. Материал абсолютно безопасен и часто используется для внутренней отделки детских садов, больниц и других общественных учреждений.

Жидкие обои хорошо переносят перепады температур, поэтому их можно использовать и в нежилых помещениях – к примеру, в кладовых, подвалах и даже гаражах. При повышенной влажности воздуха материал поглощает влагу, а при необходимости отдает ее снова, таким образом создавая в помещении оптимальный, благоприятный климат.

В доме имеются эркеры, арки, каминные воздуховоды? Не проблема. Их без труда можно одеть в шелковые одежды! Неровные стены и скошенные потолки? Жидкие обои Silk Plaster справятся с любой неровной поверхностью, скрыв ее недостатки. Чудо-обои выручат и тогда, когда необходимо заделать углы. С бумажными обоями в этом плане всегда сложнее. Без специальной подготовки и шпатель стыки на стенах практически всегда топорщатся или пузырятся, а жидкие обои Silk Plaster ложатся ровно и не трескаются. И в Африке, и в Арктике наши жидкие обои отлично справляются со своей задачей. Они не только украсят интерьер, добавят необыкновенное ощущение уюта и комфорта, но и дополнительно создадут тепло- и звукоизоляцию помещения и прослужат вам 10 и



более лет! А стены в этой шелковой одежде всегда будут яркими и чистыми.

Решились облачить в новую одежду стены на кухне? И правильно сделаете. Отныне ее стены не будут впитывать в себя посторонние запахи, а создадут атмосферу уюта и тепла! Благодаря волокнам шелка и хлопка, стены дома всегда дышат, при этом они остаются теплыми и мягкими, как будто бы на них надели свитер.

**Новая шелковая одежда для ваших стен – это просто находка в мире дизайна интерьера!**

С подготовкой и нанесением жидких обоев Silk Plaster справиться очень просто:

1. Налить воду комнатной температуры в пластмассовую ёмкость.
2. Содержимое пакета высыпать в ёмкость с водой.
3. Перемешать вручную. (Все составляющие натуральные и абсолютно безвредны для кожи).
4. Замоченную массу выдержать 12 часов.
5. Готовую смесь небольшими порциями наносят пластмассовой тёркой или мастерком.

Время высыхания – от 24 до 48 часов, в зависимости от температуры и влажности помещения. Помещение рекомендуется проветривать. В отличие от обычных обоев, жидкие абсолютно не боятся сквозняков и позволяют делать ремонт в любое время года!

Обновляя свой гардероб, не забудьте и про новую одежду для стен вашего дома.

Они будут вам благодарны за такую обновку. **Ökologisches Wohnen – gesundes Leben.**

Хотите лично познакомиться с нашим эксклюзивным продуктом и испытать его в действии? Приходите к нам!

**Мы проводим ежедневные мастер-классы по нанесению жидких обоев в фирменном магазине Silk Plaster по адресу: Nadorster Str. 130, 26123 Oldenburg.**

Приобрести уникальный продукт можно также в интернет-магазинах [www.plasters.de](http://www.plasters.de), [www.eco-wandgestaltung.com](http://www.eco-wandgestaltung.com) и по телефону: 0441 181 61 170 или 0176 570 87 417 (Ксения Рериг).

Если у вас нет возможности посетить наш магазин, дизайнер интерьеров с удовольствием предложит вам индивидуальную консультацию по подбору нужного вам декора на основе фотографий вашего интерьера!

**Отзывы покупателей:**

**Всем советую** (28.06.2016) Татьяна В. Я очень рада, что столкнулась с этим продуктом. Мне очень понравилось работать с этим материалом. Обои выглядят очень красиво и на ощупь очень приятны. С прозрачной гладилкой можно наблюдать за тем, как обои наносятся, и регулировать толщину нанесения. Всем советую. Сейчас даже не хочу себе представлять, сколько было бы работы с простыми клеящимися обоями: вырезать, подгонять, клеить и т.д. Жидкие обои – просто и красиво. В дальнейшем хочу украшать стены только этим продуктом.



# Жить – не тужить

Волны людских проблем принимают на себя социальные работники



**Социальный работник – профессия не из легких. Кроме социальной поддержки, оказания бытовых, медицинских, психолого-педагогических, социально-правовых услуг, проведения социальной адаптации, физической и психологической реабилитации пациентов, находящихся в сложных жизненных ситуациях, социальный работник отдает часть сердца и души своим подопечным.**

Самое большое счастье для работников социальных служб – видеть успехи своих клиентов. Специалисты физиотерапевтической клиники **BALANCE**, социальной службы **BUNT** и кабинет диетолога **VITALICA** помогут вам обрести хорошую физическую форму и душевное равновесие, подобрать сбалансированное питание, привести свой организм в порядок, окружат вас заботой и лаской.

## **BALANCE – ПРОВОДНИК В МИР ЗДОРОВЬЯ**

Клиника **BALANCE** предоставляет широкий спектр услуг как взрослым, так и детям: оздоровительная физкультура, гимнастика для пациентов с заболеваниями центральной нервной системы, мануальная терапия, классические массажи и многое другое. Используются здесь и вспомогательные виды лечения: ультразвук, все виды электротерапии, прогревания, кинезиотерапия (лечение пластырями), инфракрасное излучение.

Физиотерапевтическая клиника **BALANCE** хорошо известна жителям Дрездена. На протяжении восьми лет здесь работают ведущие физиотерапевты-мануальные терапевты, получившие образование в Германии: Елена Гербер, Надежда Каммерлохер, Алексей Иванов, Аюб Инаев, Ирина Дегтярева (секретарь). Частная клиника **BALANCE** специализируется в области хирургии, неврологии, педиатрии, ортопедии. Пациенты, получившие травмы или находящиеся в послеоперационном периоде, в клинике могут пройти лечение и реабилитацию. Процедуры назначаются по направлению врача в оптимально сжатые сроки. По мнению специалистов, комплекс физиопроцедур сокращает сроки лечения травм позвоночника, спортивных травм, замены суставов на искусственные, смягчает болевые симптомы, уменьшает осложнения и предотвращает появление нежелательных побочных явлений, вызываемых приемом лекарств. «Мы работаем с пациентами, имеющими заболевания центральной нервной системы, болезнь Паркинсона, рассеянный склероз, перенесши-

ми инсульты. Мы не говорим о полном излечении, но физиотерапия играет большую роль в реабилитации, она помогает как можно дольше сохранить жизненные функции пациента», – подчеркнула Надежда Каммерлохер.

При назначении физиотерапии специалисты учитывают историю, стадию и тяжесть заболевания, физическое состояние, возраст и пол пациента. Физиотерапевтические методы лечения в клинике подбираются строго индивидуально, что дает ощутимые результаты. Благодаря трехмерной коррекции сколиоза по методу германского физиотерапевта Катрины Шрот, специалистам клиники удастся снизить степень искривления позвоночника как у детей, так и у взрослых, остановить процесс дальнейшего развития сколиоза, стабилизировать мышечный корсет и механику тела, улучшить параметр легочной вентиляции, координацию и внешний вид пациента. Кстати, в Дрездене по этой методике работают далеко не все клиники.

Также в клинике **BALANCE** проводятся индивидуальные тренировки с учетом целей, физической формы, индивидуальных особенностей и пожеланий пациента. «Персональный тренер является проводником в мир здоровья, прекрасного самочувствия и отличной формы. Если вы хотите тренироваться с максимальным эффектом, то персональный тренер вам просто необходим», – уверены специалисты клиники. Также здесь проводятся занятия в спортивных профилактических группах.

При необходимости специалисты выезжают к пациенту на дом. Услуги клиники оплачиваются всеми больничными кассами. По желанию пациент может получить дополнительные процедуры, согласно прейскуранту. Специалисты постоянно повышают свою квалификацию, посещая всевозможные курсы по физиотерапии. «Мы заботимся о физическом здоровье своих пациентов. Физиотерапия в комплексе с физическими упражнениями и правильным питанием возвращает их к полноценной жизни. Однако результат достигается только совместными усилиями физиотерапевта и пациента. Причем 50% позитивной динамики в лечении или реабилитации принадлежит именно пациенту. Поэтому мы считаем, что самый главный фактор успеха – это личная мотивация самих пациентов», – уверены специалисты частной клиники **BALANCE**.

*Дальнейшая информация здесь:*

***www.physiotherapie-balance-dresden.de  
или по тел.: 0351-446 74 84, E-Mail:  
balance.physiotherapie@googlemail.com***



**BUNT**

**ми организации BUNT стали более 100 человек, благодаря директору Инге Голльнак.**

Жительница Дрездена Ирина Осиповна, перешагнувшая 75-летний рубеж – одна из первых клиенток общественной организации. Поэтому услуги, которые оказывала ей соцслужба BUNT, были очень кстати. «Мама говорила, что именно в это время она поняла, что значит жить при коммунизме, – поделилась с нами ее невестка Елена Поляков. – Мы с мужем уже тоже подумываем о нашем будущем. Мы приняли решение стать клиентами этой организации». Социальные педагоги и волонтеры из BUNT освобождают родственников клиента от рутинной работы по уходу за больным или пожилым человеком. Общественная организация берет заботу о таком человеке на себя. Как правило, оплату за оказанные услуги перенимают больничные кассы или социальные ведомства.

### НАШИХ СЕРДЕЦ ХВАТИТ НА ВСЕХ

Общественная организация социальной, бытовой и психологической поддержки BUNT Gemeinnützige UG (haftungsbeschränkt) относительно молодая. В марте 2017 года ей исполнится 2 года. Однако за это время только в Дрездене пациента-

«Наших сердец хватает на всех, – говорит социальный педагог Инга Голльнак. – Мы стараемся за каждым клиентом найти индивидуальный подход. Нашим клиентам от 3 до 90 лет. И они нуждаются не только в заботе, но и в теплом отношении, понимании и сострадании». Общественная организация BUNT по уходу за больными на дому, оказанию помощи

инвалидам и людям с психическими и умственными заболеваниями гарантирует качественную опеку своим подопечным. Волонтеры оказывают информационную поддержку русскоговорящим мигрантам по многим вопросам, помощь в заполнении документов, сопровождении в официальные и лечебные учреждения. По желанию клиента производится закупка продуктов, уборка в квартире, приготовление пищи, прогулки, занятия по тренировке памяти и многое другое.

Кстати, по словам Инги Голльнак, в организации принимают клиентов со «своими помощниками»: «К примеру, если за бабушкой ухаживает ее соседка, то эта соседка может еще дополнительно получать до 200 евро, не облагаемых налогом. Даже если соседка безработная или пенсионерка».

50-летняя волонтер Александра дважды в неделю спешит к Ирине Осиповне, которая ждет ее с нетерпением. Ведь волонтеры и социальные педагоги общественной организации социальной, бытовой и психологической поддержки BUNT отдают тепло своих сердец своим подопечным.

**Звоните нам по тел.: 0351-323 632 28 и 0151-226 620 38 или пишите на эл. адрес: [fudig@t-online.de](mailto:fudig@t-online.de)**



Диетолог регулярно посещает научные конференции и сертифицированные курсы повышения квалификации. Оксана Шунковой по плечу разорвать «заколдованный круг» всевозможных диет и ограничений, которыми окружают себя желающие похудеть. Она научит любить себя и употребляемую пищу, подскажет, как можно разнообразить свой рацион и улучшить качество питания: «Еда должна быть тем, что дарует нам жизнь, а не отнимает ее» – уверена Оксана.

Специалист принимает страдающих ожирением различной степени в сочетании с сахарным диабетом, гипертонической болезнью, гиперхолестеринемией, запорами, подагрой, заболеваниями печени, болезнями сердечнососудистой системы; консультирует детей, подростков и беременных женщин.

### VITALICA – ЧТОБЫ ЕДА ПОМОГАЛА ЖИТЬ!

Сбросить лишние килограммы без вреда для здоровья получается далеко не у всех. Быстрое похудение, являясь стрессом для организма человека, не приносит пользы. Информация, найденная в Интернете, возможно, и поможет, но результат будет крайне неустойчив.

«Избавляться от избыточного веса лучше всего под контролем специалистов», – уверена дипломированный диетолог Оксана Шункова. Более 10 лет она занимается практи-

кой по снижению избыточного веса, обучая принципам здорового и лечебного питания своих клиентов. Диеты расписываются с учетом выявленных болезней, таких как сахарный диабет, повышенный холестерин, болезни сердца и другие.

Разработанная Оксаной Шунковой авторская программа по снижению веса включает в себя рекомендации Немецкой Ассоциации по питанию. Она позволяет не только быстро и безопасно для здоровья расстаться с лишними килограммами, но и сохранить достигнутый результат на долгие годы.

– Консультации по всей Германии, по скайпу, WhatsApp и по телефону

– Для подписчиков журнала Берлинский Телеграф – 1 час консультации стоимостью 60 Евро – БЕСПЛАТНО!

– По воскресеньям проводятся тематические кулинарные курсы.

**VITALICA – Ernährungsberatung und Ernährungstherapie, OxanaShunkov Hoyerswerdaerstr. 22, 01099 Dresden. Tel: 0176- 5560 – 5652 Internet: [www.vitalica-ernaehrung.de](http://www.vitalica-ernaehrung.de) E-Mailadresse: [vitalica-ernaehrungsberatung@hotmail.de](mailto:vitalica-ernaehrungsberatung@hotmail.de)**

# Нут

## Турецкий горох



**Турецкий горох – нут – уже более 8000 лет известен как продукт питания, произрастающий в юго-западной Азии, а сегодня его культивируют во многих азиатских странах, Африке и даже в Европе.**

Турецкий горох имеет множество разных способов приготовления. В Греции его предпочитают как закуску к узо, в Италии из него делают пюре с пряностями, а в восточных странах из нута готовят фалафель (жареные во фритюре шарики, приправленные пряностями), в Испании же он используется для приготовления густого супа.



Но нут не только вкусен – он имеет множество полезных свойств для организма человека. Он хорош для пищеварения, так как в нем содержится много пищевых волокон, которые имеют свойство очищать желудок, и благотворно влияет на слизистую оболочку. Ещё он полезен при сахарном диабете, так как снижает уровень сахара в крови, а для любителей спорта нут является одним из лучших источников растительного белка. Всего 220 г варёного гороха содержат 20 грамм белка. Его можно использовать в качестве гарнира, потому что он очень сытный и при этом довольно низкокалорийный (120 ккал на 100 г варёного гороха).

### Приготовление гороха:

Берем отваренный горох. Его можно купить уже готовым или отварить самим. Вымытый горох замачиваем в воде на 4-12 часов, количество жидкости долж-

но быть в два раза больше. После этого горох надо ещё раз промыть и варить от одного до полутора часов.

### Пирог из нута с яблоками

в одном кусочке: 90 Ккал, 0,9 г жира, 16,7 г углеводов, 3,3 г белка

### Ингредиенты (для 8 кусочков):

- 250 г варёного нута
- 200 мл рисового молока
- 50г гречневой муки
- 1 чайная ложка разрыхлителя (Backpulver)
- подсластитель или сахар
- корица
- два очищенных яблока (дополнительно можно добавить орехи и кусочки какао)

Сливаем остатки воды от отваренного гороха и в заключении промываем водой. После этого горох пюрируем в блен-

дере и добавляем оставшиеся ингредиенты (кроме яблок). Полученную массу – тесто – выкладываем на бумагу для выпечки, равномерно распределив по форме для выпечки. Очищаем яблоки от косточек, нарезаем дольками и равномерно раскладываем на тесто, посыпая корицей и пряностями. Выпекаем 40 минут при температуре 180 градусов в духовке с циркуляцией воздуха.

### Еще несколько рецептов:

**1.** Отваренный горох вместе с приправками можно просто запечь в духовке, и у вас получатся хрустящие гороховые чипсы.

**2.** Очень вкусное второе блюдо – поджарьте овощи, курицу, добавьте нут, соль и карри.

**3.** Блиц рецепт – хумус. Делается очень быстро. Горох пюрируем, добавляем пасту из сезама (tahini), разные приправы – например, зиру (те, кто приехал из Азии, хорошо знают эту добавку, по немецки – Kreuzkümmel), соль.

Будьте здоровы, и приятного вам аппетита!

**Kosmetikstudio HARMONIE**  
Косметолог Ирина Ксиландер

**-от лица до пяточек все приведем в порядок-**

Для милых женщин предлагаю качественное обслуживание: основной уход за лицом и декольте, уход за проблемной кожей (лицо, спина), депиляция, покраска и коррекция бровей и ресниц, долгосрочная завивка ресниц, массажи, педикюр, маникюр, парафиновые ванны.  
*Для постоянных клиентов действует система скидок!*

Хорошее настроение - гарантируем!

**Liebigstrasse 23 • 01187 Dresden  
0157 / 76103953**



Оформляем  
Подарочный  
сертификат

# Молитва из ада

Хемниц



## Существует большое число определений молитвы, которые не во всём совпадают друг с другом.

На их основе можно предложить следующее определение: молитва – «основная часть духовной жизни верующего человека», это обращение человека к Богу, богам, святым, ангелам, духам, персонифицированным природным силам, важнейшее проявление общественной и частной религиозной жизни в словесной либо мысленной форме. Молитва подразделяется на «славословия, прошения и благодарения». Но только правильная молитва может считаться успешной, адресованной Тому, Кто может на неё ответить и в действительности дать то ценное слово, открывающее следующий шаг вперёд.

В Новом завете мы встречаем прямые указания на необходимость молитвы. Наставляя своих учеников, Иисус Христос сказал им: «Бодруйтесь и молитесь, чтобы не впасть в искушение: дух бодр, плоть же немощна» (Мф.26, 41).

Как своим примером, так и в своих поучениях Иисус постоянно указывал на спасительное значение молитвы: «Смотрите, бодрствуйте, молитесь, ибо не знае-

те, когда наступит это время» (Мк. 13, 33).

Иисус Христос, придя в мир, предостерегал своих учеников от фарисейского лицемерия в молитве (т.е. от показной молитвы ради прославления между людьми) и языческого многословия (Мф. 6:5-8).

Сегодня не является исключением тот факт, что молятся не только верующие или другие религиозные люди: какой бы ярый атеист не оказался в самолете, в момент его крушения он интуитивно взывает к Богу в своём подсознании. На грани между жизнью и смертью человек осознаёт всю ценность данных ему дней. Дух человека так устроен, ищет своего Творца. Увы, зачастую этого многие не делают из побуждений радости и любви, когда вокруг все отлично. Темп и нравы сегодняшнего времени навязчиво диктуют другие «важные» занятия, кроме основного – поиска и инвестирования временного – проходящего в вечность. Молитва – это не сухой монолог со стороны человека. Она подразумевает общение с Ним и наполнение любовью. Бог даёт ответы о

будущем, укрепляет дух человека, формирует правильное отношение к происходящему и даёт силы выходить победителем из трудных ситуаций.

Это духовный труд, который больше умственного или физического труда. Он сконцентрирован на подготовке человека при жизни физической, облечённой во время – к жизни вечной!

На примере библейской истории, рассказанной Иисусом, люди предостерегаются Им от духовной пассивности и игнорирования проблем общечеловечности: «Жил однажды богач. Он одевался в самую дорогую и роскошную одежду и каждый день наслаждался своим богатством. К его воротам часто приносили покрытого язвами нищего по имени Лазарь. Он ожидал там, чтобы насытиться кусками еды, падавшими со стола богача. Даже собаки подходили и лизали его язвы. Когда нищий умер, Ангелы отнесли его к Аврааму. Умер и богач, и его похоронили. В стране мёртвых, где истязали богача, он увидел вдали Авраама, держащего в объятиях Лазаря. И закричал он: «Отец Авраам, сжался надо мной и пошли Лазаря, чтобы он смочил палец водой и освежил мой язык, потому что я мучаюсь в этом огне!» Но Авраам сказал: «Сын мой, вспомни, что ты получал только хорошее в жизни, а Лазарь только плохое. Здесь же он утешился, а ты страдаешь. И огромная пропасть лежит между тобой и нами, никто не может перейти через неё и помочь, и никто к нам не может перейти». И сказал богач: «Тогда прошу тебя, отец, пошли Лазаря в дом отца моего. У меня есть пятеро братьев; пусть он предупредит их, чтобы и они не попали сюда на мучения». Но Авраам сказал: «У них есть Моисей и пророки. Пусть слушают их». Тогда богач сказал: «Нет, отец Авраам, но если кто из мёртвых придёт к ним, они покаются». На это Авраам ответил ему: «Если твои братья не слушают Моисея и пророков, то даже если кто и воскреснет из мёртвых, они всё равно ему не поверят» (Лк. 16:19-31).

Давайте же использовать дни, данные нам, для своевременного поиска Бога, добрых дел и помощи нуждающимся в ней!

**new|generation**

Mission Licht der Welt Chemnitz e.V.  
Tschaikowskistraße 48  
09130 Chemnitz

[www.ng-mission-chemnitz.de](http://www.ng-mission-chemnitz.de)



**Христианская Церковь «Новое поколение»**

Реабилитация мужская/женская/семейная

Освобождение от всех видов демонической зависимости: наркотической, алкогольной, медикаментозной.

Консультация пастора-экзорциста.

**Chemnitz 09130; Tschaikowskistraße 48**

**037123479960, 01731527265, 01723023330**

# Страница развлечений

Ответы на головоломки из прошлого выпуска смотрите на странице 45




**Судoku** – японская головоломка. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи.

Простое								
	8							
		5	4				8	7
					9	6	2	
2			9	7	3	5		
		1			8		6	
		3						
9								
3								4
	7		6	5	1			

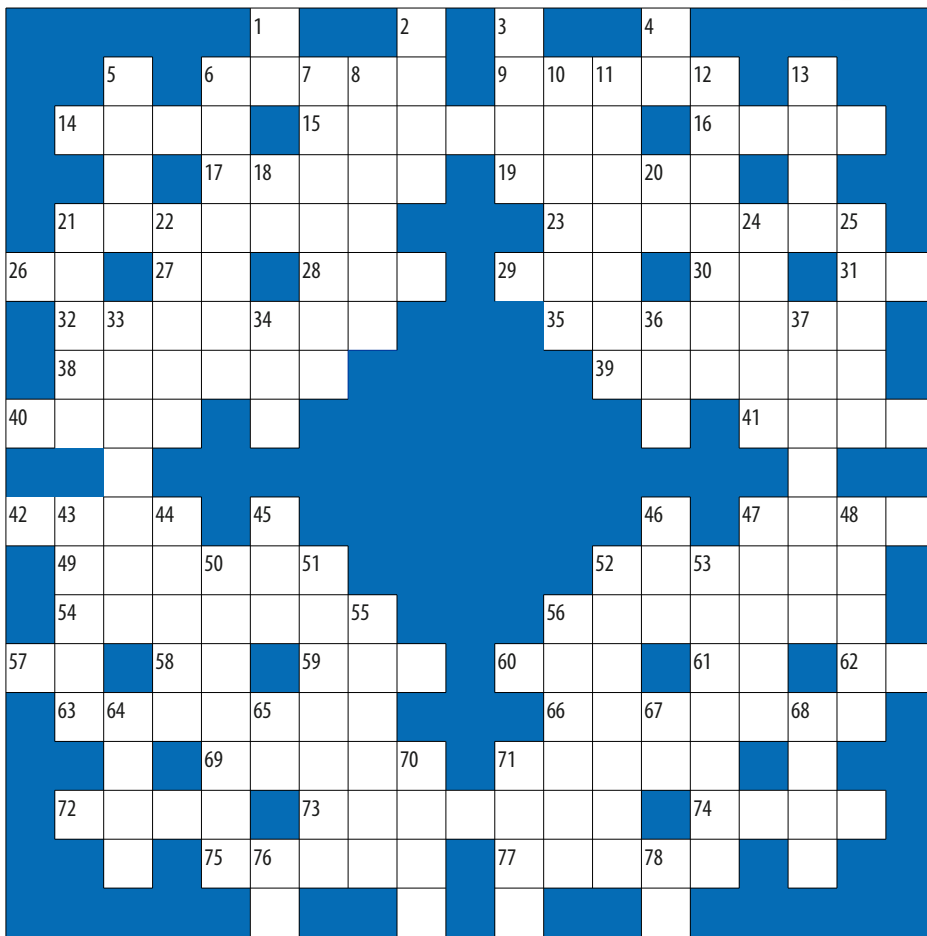
Среднее								
				5			3	
						4	8	7
	4		1		6			
9							1	
8	7				9			6
			6	2	4			
		1		3				8
	6		2					

Сложное								
1								9
4					6			
			7	9	5			
								5
		9	5		8			6
		1		3				
6	4							9
		3	1		7			5
					4	7		3

**Сканворд** от классического кроссворда отличается значительно большим количеством пересечений слов по вертикали и горизонтали, а также тем, что вместо развернутых вопросов в отдельной графе пишутся краткие определения в отдельных клеточках, по ассоциации с которыми можно угадать искомое слово. Вопросами в сканворде могут также служить изображения или фотографии.

Плотские утехы	Вьетнамская монета	Маленький нагоняй				Штраф в баскетболе	Волка ... кормят												
		Жанр китайской лирики	Ткань для матрасов		Джепкот по-русски	«О» в кириллице		«сухопутная горбуша»	Перед «ми»		Валюта Таиланда	Сторона туловища						Белорус. народная песня	
	Китайские «кроссовки»	... КПСС			Эквивалент мыла			Пулемет Дегтярева	Река в Сибири	Здание у перрона								Низменность	
							Волосы коня											Рай без любви	
	Восклицание	Горный джентльмен	Валюта Саудовской Аравии			Измеритель глубины												... Жак Руссо	... - был у бабушки
... клус-клан	Последняя постель							Моби ...				Певчий в русской церкви							
Остров-музей в Карелии									Вознаграждение										
Домашнее животное		Имя актрисы Саввиной							Буква кириллицы	Коренной японец									
	Инсектицид	Орган зрения				Шумерское божество			Волчок				Хвойное дерево						Язык программирования
			Греческая буква	Пресмыкающееся		С	Мелкая дробь					Вкусный лосось							
	«В» в кириллице		Французское шоу					Российский джип		Спутник Юпитера		Ярмарочная публика							
	Горючее	Из семейства бобовых				Состояние вещества				Вторая Ларина									

Ответы будут опубликованы в следующем номере Берлинского Телеграфа



**По вертикали:**

1. Левый приток Уфы.
2. «Летняя атмосфера».
3. Древний грузин.
4. Противолодочный самолет.
5. Народ в Гане.
6. Враг консерватора.
7. Коралловый полип, анемона.
8. Лекарство из трав.
10. «Отдавать взаймы».
11. Узкое отверстие в заборе.
12. Делец теневой экономики.
13. Крылатый поставщик детей.
18. Город в Двуречье (ист.).
20. Отравляющее вещество.
21. Бурятская губерния.
22. Шоколадный напиток.
24. Пограничный знак.
25. Сорт белого, палестинского сыра.
33. Грузинские дворяне.
34. Майн ....
36. Договор СССР и США.
37. Пряность.
43. Молочный напиток.
44. Родина пороха и фарфора.
45. Город в Японии.
46. Популярное у цыган женское имя.
47. Прощение (антоним).
48. Утес.
50. Изумруд.
51. Имя «барышни-крестьянки».
52. Тип объективов.
53. Бриллиант.
55. Аминокислота.
56. Женское имя, «видящая».
64. Новая валюта Старого Света.
65. Разум, интеллект.
67. Микрон.
68. Английский радиоастроном.
70. Уроженец Иордании.
71. Высокий кулич.
76. Жан ... Кусто.
78. Азбучное начало.

**По горизонтали:**

6. Вьющееся растение.
9. «Немое искусство».
14. Штат в Бразилии.
15. Движение по служебной лестнице.
16. Колючий, но симпатичный зверек.
17. Ботинок с шипами для игры в футбол.
19. Разумное основание.
21. Минерал.
23. Почти жена.
26. «...-2» (российская рок-группа).
27. Единица площади.
28. Режущий инструмент.
29. ... меня и я вернусь.
30. Обозначение единицы измерения мощности.
31. «Черная акула» (верт.).
32. Митрополит Московский и всея Руси (1542—1563).
35. Бесспорная истина.
38. Декоративный цветок.
39. Окруженная страна.
40. ... во двор.
41. Порода собак.
42. Плетет сети для охоты на мух.
47. Город в России.
49. Одна конфета ириса.
52. Порода собак.
54. Учение о стихосложении.
56. Форма рельефа, углубление.
57. ...-банк.
58. Размер эл. батареи.
59. Баян... (город в Монголии).
60. Селение в Киргизии.
61. Тартар.
62. ...-Манш.
63. Зародыш хордовых.
66. Дерево рода агатис.
69. Гимнастка Баян-... Зарипова.
71. Тара для заготовок на зиму.
72. Парусное судно.
73. Буддийский рай.
74. Фирма спортивной одежды.
75. Римская Артемида.
77. Сладкий картофель.

Ответы за прошлый выпуск

7	5	1	8	4	2	6	9	3
3	8	9	7	6	1	2	5	4
6	2	4	3	5	9	8	7	1
5	3	8	1	7	6	4	2	9
1	6	7	2	9	4	5	3	8
9	4	2	5	8	3	7	1	6
4	1	3	6	2	5	9	8	7
8	9	5	4	1	7	3	6	2
2	7	6	9	3	8	1	4	5
5	7	9	1	2	6	8	3	4
4	3	1	5	9	8	7	2	6
8	2	6	3	7	4	5	9	1
6	5	7	4	1	9	2	8	3
9	8	2	6	5	3	1	4	7
1	4	3	7	8	2	6	5	9
7	1	8	9	3	5	4	6	2
3	6	5	2	4	1	9	7	8
2	9	4	8	6	7	3	1	5
9	5	8	6	7	3	1	2	4
4	6	2	9	1	8	3	5	7
1	3	7	4	5	2	6	9	8
7	8	4	1	3	5	2	6	9
6	2	5	7	8	9	4	1	3
3	9	1	2	4	6	8	7	5
8	1	9	3	2	7	5	4	6
5	4	6	8	9	1	7	3	2
2	7	3	5	6	1	9	8	1

К	Н	А	С	О	С	Д										
К	О	Р	И	Ц	А	Е	О	К	Р	У	Г	А				
Ч	Ф	А	Л	Е	С	Р	Л	А	У	Р	А	Р				
И	Р	И	С	Д	И	А	С	К	О	П	А	Р	Н	О		
К	Р	У	Т	О	Я	Р	И	О	А	П	О	Ч	Т	А	М	Т
О	К	Т	А	И	Д	К	А	А	Б	М	А					
К	А	К	А	О	Н	А	П	О	Р	П	Е	К	А	Н		
Н	И	В	А	Б	Р	А	А	П	А	А	З	О	Л			
А	П	Л	И	Е	Ю	Л	А	З	О	В	О					
Н	А	У	Р	У	Б	У	Р	Е	Л	О	М	Т	Е	Л	Е	Ц
Д	И	К	А	Р	Е	Р	А	П	Е	Т	Р	И				
У	С	А	Ч	С	О	Н	М	Б	А	Т	З	Ю	З	Я		
Т	Р	О	П	А	О	С	О	Б	А	А	Б	А	К	А		
Р	А	О	С	О	Р	А	З	У	А	О	Н					
Г	Е	Р	О	Д	О	Т	У	А	З	К	А	Т	А	Л	О	Н
М	А	Р	Ш	В	И	Б	Р	А	Т	О	А	Б	А	З		
Я	Д	О	Х	О	Д	Х	А	Р	А	Р	А	А				
С	А	Ф	А	Р	И	Д	А	З	А	С	Е	К	А			
Е	Ш	О	Р	Т	Ы	Я										

Ш	С	Н	Ы	Ч	А	И	И	Я					
Г	У	Р	У	А	Е	З	С	У	Д				
У	Т	И	Г	Р	Т	Р	Г	У	С	П			
Б	А	Г	Я	З	Ы	К	Б	М	П	Е	Р		
Ч	И	О	Г	Л	И	О	Ч	И					
Ф	Р	У	Ц	И	К	Л	А	Н	И	К			
Я	Р	А	К	Ы	Н	Б	М	А	К	С	И	М	
Н	Е	Г	Р	Ш	Е	Л	Т	И	А	А			
Е	У	М	А	К	В	А	С						
О	Д	Р	А	Р	Г	О	Б	Е	Л	О	В	И	К
Н	А	Ц	И	Я	У	Р	Н	А	К	Л	А	Р	А

Головоломки составил:  
Анатолий Ильчук, Лейпциг

# Адвокат Мартин Кольманн

Мы владеем русским, немецким, английским, турецким, грузинским и украинским. Обращайтесь, мы вас поймём

Rechtsanwalt Martin Kohlmann  
 Brauhausstr. 6, 09111 Chemnitz, Deutschland  
 Telefon: 0371 - 56 04 596; 0152 - 19 25 18 18  
 Telefax: 0371 - 35567184  
 E-Mail: kohlmann.martin@gmx.net

Уголовное право  
 Коммерческое право  
 Семейное право  
 Дорожное право  
 Гражданское право  
 Социальное право  
 Корпоративное право  
 Международное право  
 Права переселенцев и беженцев (Asyl)



**GERMANY**  
for russians

**Scherb Business Consulting**

услуги переводчиков (устно и письменно), экскурсии, туры (VIP, шоппинг), трансферы, лечение, недвижимость, бизнес-эмиграция

**Борис Щерб**  
Ваш специалист в Германии

Моб.: +49 178 712 84 88  
(WhatsApp & Viber)  
 Skype: boruch1978  
 info@germany-for-russians.com  
 www.germany-for-russians.com

**Gute Preise für Ihre Reise** **Мы очень ценим 20 лет Вашего доверия!**

**АВИАБИЛЕТЫ и ВИЗЫ почтой. Тел: 05772-9156757**

**JANZER REISEN**  
www.janzer-reisen.de

- **Экскурсии по Европе:** Франция от 59 €; Италия от 199 €; Австрия + Чехия от 69 €; Швейцария от 89 €; и др. страны.
- **СТРАХОВКИ** для Вас и Ваших гостей
- **ТУРИЗМ И ОТДЫХ** в любой стране мира
- **Билеты НА АВТОБУС, ПОЕЗД** (визы по маршруту)
- **Санаторно-курортное лечение:** Беларусь, Россия, Прибалтика, Чехия, Польша, Венгрия, Германия. От 35 €/сутки

компенсация от Krankenkasse трансфер до санатория

Абакан	202 €	Екатеринбург	129 €	Магнитогорск	169 €	Саратов	139 €
Адлер	129 €	Иркутск	239 €	Нальчик	94 €	Симферополь	119 €
Астана	189 €	Ижевск	354 €	Н. Вартовск	170 €	Семипалатинск	220 €
Анара	114 €	Казань	124 €	Н. Новгород	176 €	Сургут	199 €
Анматы	146 €	Караганда	270 €	Новосибирск	129 €	Таллин	68 €
Атурау	250 €	Кемерово	228 €	Новокузнецк	190 €	Ташкент	188 €
Актау	250 €	Киев	47 €	Ош (OSS)	124 €	Тбилиси	69 €
Актюбинск	270 €	Кишинёв	71 €	Одесса	105 €	Тель-Авив	116 €
Барнаул	219 €	Краснодар	142 €	Омск	184 €	Томск	189 €
Баку	105 €	Красноярск	210 €	Оренбург	199 €	Тюмень	160 €
Бишкек	170 €	Калининград	94 €	Павлодар	218 €	Уфа	139 €
Волгоград	149 €	Кустанай	390 €	Пермь	126 €	Улан-Уде	284 €
Воронеж	139 €	Львов	65 €	Орск	130 €	Усть-Каменогорск	238 €
Вильнюс	89 €	Минск	129 €	Рига	98 €	Харьков	116 €
Владивосток	366 €	Москва	69 €	Ростов	129 €	Хабаровск	366 €
Днепропетровск	116 €	Мурманск	130 €	Самара	129 €	Чимкент	270 €
Ереван	70 €	Мин. Воды	114 €	Санкт-Петербург	75 €	Челябинск	169 €

**Не опоздайте! Звоните!**  
**05772-93900**  
 Bischof-Hermann-Kunst-Platz 8, 32339 Espelkamp

**Семейный отдых в Италии, Испании, Греции - лето 2017**

**ЗНАКОМСТВА**

**СРАЗУ! ЗНАКОМСТВА в ВАШЕМ ГОРОДЕ ГЕРМАНИИ! ПРИВАТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ! Тел.: 0175 412 31 75**

Симпатичная россиянка (43) желает познакомиться с приятным мужчиной для серьезных отношений и дальнейшего проживания в Германии. **Тел. 0351-32014806**

Он, 55/183/110, симпатичный, интеллигентный, без в/п, из NRW ищет добрую, порядочную, интеллигентную женщину до 43 лет, проживающую в EU. **Тел.: 0152 / 088 853 06**

Landesverband Integrationsnetzwerk Sachsen e.V.

www.ins-verband.de

**Tatjana Jurk**  
Interkulturelle Beraterin  
Vereinsvorsitzende

**Dresdner Str. 162, 01705 Freital**

☎ 0351 / 65 21 95 88 oder 0351 / 64 89 26 16

☎ 0351 / 64 63 5 88 oder 0351 / 64 89 26 17

✉ ins-verband@gmx.de

**ALJONUSCHKA** Russische Spezialitäten

Время работы: **ДОБРО ПОЖАТОВАТЬ!**  
 пн - сб 9.00 - 21.00

**Ресторан русской кухни-приглашает!**

На ваш выбор: борщ, пельмени, вареники, пирожки, чебуреки и многое другое!

An der Kreuzkirche 6  
 01067 Dresden  
 Tel. 0157 - 71 52 87 87

E-Mail: aljonuschkadd@gmx.de  
 facebook.de/aljonuschka-dresden  
 www.aljonuschka.de

**Visa, Tickets, Reisen, Geschäftsreisen, technische Übersetzungen und mehr**

**RUSSLAND Service Center**

Schweriner Strasse 44  
 01067 Dresden

**Telefon** +49 (0) 351 - 48 21 78 85  
**Telefax** +49 (0) 351 - 48 21 78 95  
**E-Mail** post@russland-service.eu  
**www.russland-service.eu**

- Визы и другие консульские услуги
- Билеты на самолет, Ж/Д билеты по странам СНГ
- путешествия, курорты и отдых по всему миру
- денежные переводы MoneyGram

**Время работы: пн-пт: 9.00 - 18.00**

KULTURVEREIN

*Tolstoi e.V.*



Theaterstraße 76  
09111 Chemnitz

Tel 0371 / 66 60 44 84  
Fax 0371 / 66 60 44 86  
<http://www.kulturverein-tolstoi.de>



• Семинар 1

Общественная организация Tolstoi e.V. при поддержке Федерального ведомства по делам миграции и беженцев приглашает всех желающих на открытые бесплатные семинары по теме:

- **БЕЖЕНЕЦ: География, опыт, правовые границы нахождения в Германии.**
- Место проведения: Дрезден и Хемниц
- Телефон для справок.: **0351-32015926**

• Семинар 2

Общественная организация Tolstoi e.V. при поддержке Федерального ведомства по делам миграции и беженцев приглашает всех желающих на открытые бесплатные семинары по теме:

- **БЕЖЕНЕЦ: Борьба со стереотипами, помощь в интеграции, развитие взаимопонимания.**
- Место проведения: Дрезден и Хемниц
- Телефон для справок.: **0351-32015926**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

*Массаж с Душой*

Борис Герлицц

Массаж-это жизнь. каждый 10-й бесплатно!  
Курс оздоровления своим близким - в подарок!

Papsdorfer Str. 17  
01277 Dresden  
Тел. 0351-21-86-72-00  
Моб. 0177-26-72-72-4  
[www.borisgerlitz.de](http://www.borisgerlitz.de)

**Звоните! Записывайтесь! Приходите!**

**Адвокат Online**  
**Мария Брунталер**  
интернет технологии в адвокатской практике

корпоративное право, гражданское право, права в интернете, транспортное право, права иностранцев и переселенцев, авторские и другие виды прав

+ 49(0)2236 3310513  
[maria-brunthaler.de](mailto:maria-brunthaler.de)  
[mail@maria-brunthaler.de](mailto:mail@maria-brunthaler.de)

Проведение праздников, торжеств, свадеб!

Живая музыка  
Ведущий (тамада)  
Фотошутинг  
Видеосъемка

**0173 / 36 777 33**

**MVMEDIA** Работаем по всей Германии

Самые свежие новости у нас на портале в интернете [www.berliner-telegraph.de](http://www.berliner-telegraph.de)

Размещение рекламы +49 (0) 173 36 777 33  
[leipzig@berliner-telegraph.de](mailto:leipzig@berliner-telegraph.de)

**30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ**

**ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯЦУК**

Заверенные переводы с украинского, русского и польского языков по норме ИСО

Deiwitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 9423461, 0179 7860712, E-Mail: [im-buero@gmx.de](mailto:im-buero@gmx.de)

**Altes Waschhaus**

**Семейный мини-отель для вашего отдыха**

Мы предлагаем вам:

- 7 уютных квартир от 1-6 человек в районе Дрезден-Нойштадт
- вкусный завтрак
- тераса и сад
- безопасная парковка
- велосипеды
- удобно для небольших групп, семейных торжеств, для курсов и семинаров

**Altes Waschhaus**  
Julia & Stefan Weiland  
Dammweg 24  
01097 Dresden

Тел.: +49-351-804 87 31  
Факс: +49-351-804 87 33  
[kontakt@altes-waschhaus-dresden.de](mailto:kontakt@altes-waschhaus-dresden.de)  
[www.altes-waschhaus-dresden.de](http://www.altes-waschhaus-dresden.de)  
[facebook.com/AltesWaschhausDresden](https://facebook.com/AltesWaschhausDresden)

**ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ** 1996!

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

**БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)** ТАТЈАНА RINCK, An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig  
**КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ** Тел.: 0341 2514561 & 0171 2665813, [tarinck@t-online.de](mailto:tarinck@t-online.de)

**Risto Zahnarztpraxis**

Режим работы:  
Пн 08:00 - 12:00 | 13:00 - 18:00  
Вт 13:00 - 18:00  
Ср 08:00 - 16:00  
Чт 08:00 - 14:00  
Пт 08:00 - 13:00

**Gubener Str.47  
01237 Dresden**  
Тел.: 0351 / 27541060  
Факс: 0351 / 27541062  
Mail: [praxis.risto@freenet.de](mailto:praxis.risto@freenet.de)

**Высокое качество доступно для всех!**  
В Германии хорошее состояние зубов – это не роскошь, т. к. государственная система медицинского страхования предусматривает оплату основного спектра лечения и протезирования зубов. Это даёт право каждому иметь здоровые и красивые зубы.

<http://www.zap-risto.de>



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

Berlinale  
**67** Internationale  
Filmfestspiele  
Berlin

# Berlinale 9-19 Feb 2017



#Berlinale



Glashütte  
ORIGINAL

L'ORÉAL  
PARIS

